

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 75 (1957)  
**Heft:** 264

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21600  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 6.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21600  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 6.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „Le Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken, Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 167469-167493.  
Kraftloserklärung einer Ausweiserte für Handelsreisende.  
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zollabfertigung von Handelsmustern mit Grenzpassierscheinheft für Warenmuster (Carnet ECS). — Dédouanement d'échantillons sous carnet de passages en douane pour échantillons commerciaux (Carnet ECS). — Sdoganamento dei campioni di commercio con libretto di passaggi in dogana per campioni di merci (libretto ECS).

France: Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires.

France: Réglementation de l'exportation.

Liban: Modification du tarif douanier.

Schweiz: Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire. Gesandtschaften und Konsulate. — Légations et consulsats.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

24. Oktober 1957.

Filmkunst A.G., Zürich, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt in erster Linie, allein oder in Zusammenarbeit mit ausländischen Partnern, wertvolle Spielfilme zu produzieren, die vorwiegend in der Schweiz spielende, international interessierende Stoffe zum Gegenstand haben. Weiter bezweckt die Gesellschaft die Herstellung von Kultur-, Dokumentar-, Lehr-, Kurz- und Werbefilmen. Sie kann überdies alle Geschäfte tätigen, die mit der Film- und Photobranche direkt oder indirekt im Zusammenhang stehen und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 51 500. Es zerfällt in 515 Namenaktien zu Fr. 100 und ist mit Fr. 30 900 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt aus dem Geschäft, das Curt W. Muhl, von Krattigen, und Siegfried Aeberhard, von Thun, beide in Zürich, im Hause Neumarkt 20, in Zürich, unter der Bezeichnung «CWM-Filmproduktion» führten, Einrichtungsgegenstände, Apparaturen, Filmmaterial, Vorräte und weitere Mobilien gemäss Inventar vom 31. Juli 1957 zum Preise von Fr. 29 580, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Andere als die im genannten Inventar erwähnten Aktiven sowie Passiven werden von der Gesellschaft nicht übernommen. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an Jean Piller, von St. Ursen (Freiburg), in Neuenhof (Aargau), als Präsident, sowie Curt W. Muhl, von Krattigen (Bern), in Zürich, und Etienne Varady, ungarischer Staatsangehöriger, in Basel, als weitere Mitglieder. Jean Piller und Curt W. Muhl führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Nordstrasse 20, in Zürich 6.

7. November 1957. Werbeberatung usw.

Euromarketing AG (Euromarketing SA.) (Euromarketing Ltd.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. November 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Werbeberatung, insbesondere die Durchführung von Werbeaktionen sowie die Marktforschung, die betriebswirtschaftliche Beratung und jede in das Werbefach fallende Tätigkeit. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000. Es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Brunner, von Diessenhofen und Zürich, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Talacker 42, in Zürich 1 (bei Dr. Ulrich Brunner).

7. November 1957. Kaffee.

Narok A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 218 vom 18. September 1957, Seite 2471), Handel mit Kaffee usw. Die Generalversammlung vom 1. November 1957 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 1200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Fr. 270 000 des Erhöhungsbetrages sind durch Verrechnung und Fr. 100 000 durch Entnahme aus zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberiert worden.

7. November 1957.

Verlagsbuchhandlung Emil Frei A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 240 vom 14. Oktober 1954, Seite 2626). Die Generalversammlung vom 30. Oktober 1957 hat die Statuten abgeändert. Die Firma lautet Emil Frei AG. Die Gesellschaft bezweckt den Verlag von und den Handel mit Büchern. Sie kann sich an Geschäften und Unternehmungen der Verlags- und Buchhandlungsbranche beteiligen und befasst sich ferner mit dem Import und dem Export von Waren aller Art.

7. November 1957.

Hermes Immobilien- und Treuhand-A.-G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 136 vom 15. Juni 1954, Seite 1542). Dr. Paul Mayer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Joachim von Lorentz (bisher Delegierter des Verwaltungsrates) ist jetzt einziges Mitglied; er führt weiter Einzelunterschrift.

7. November 1957.

Continentale Linoleum-Union (Union Continentale du Linoléum) (Unione Continentale del Linoleum) (Kontinentale Linoleum-Unionen) (Continentale Linoleum Unie), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 17. Juni 1957, Seite 1609). Das Verwaltungsratsmitglied Arnold Rösselet führt Kollektivunterschrift zu zweien.

7. November 1957. Ziegeleien usw.

Keller & Cie. Aktiengesellschaft, in Pfungen (SHAB. Nr. 89 vom 17. April 1952, Seite 994), Erwerb und Betrieb von Ziegeleien usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hans Rudolf Zingg, von Rothenhausen-Bussnang (Thurgau), in Neftenbach (Zürich).

7. November 1957.

Cementia Holding A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 65 vom 20. März 1953, Seite 658), dauernde Verwaltung von Beteiligungen an Zement-, Industrie-, Bergwerk- und Handels-Unternehmungen usw. Eugen Heller, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, ist jetzt österreichischer Staatsangehöriger.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Der unbekannte Inhaber der Inhaber-Obligation Nr. 21272, von Fr. 1000, der Solothurnischen Leihkasse in Solothurn, mit Zinscoupons per 28. Februar 1958 und folgend, wird hiermit öffentlich aufgefordert, dieselbe in-nerst einer Frist von sechs Monaten, von der ersten Bekanntmachung an gerechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls die Obligation als kraftlos erklärt wird. (21<sup>st</sup>/58)

Solothurn, den 11. September 1957.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. O. Furrer.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 20 Inhaber-Aktien der Schweizerischen Bankgesellschaft je zu Fr. 500, vom 12. Oktober 1951, Nrn. 147744-63, je mit Dividendencoupons Nrn. 24-44 und Talon.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (17<sup>st</sup>/58)

Zürich, den 4. September 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 5 Aktienzertifikate der Segna AG, Zürich, Bleicherweg 7, vom 5. April 1954, über 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000, Nrn. 1-50, 51-100, 101-150, 151-200 und 201-250.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Veröffentlichung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (18<sup>st</sup>/58)

Zürich, den 4. September 1957.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Gessner.

Le président du Tribunal II du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs des titres suivants souscrits par Albert Sterchi, commerçant, rue de l'Hôtel de ville 7, à La Chaux-de-Fonds:

1<sup>o</sup> Obligation hypothécaire de 16 000 fr., au porteur, acte reçu René Jacot Guillarmod, notaire, le 13 juillet 1934, inscrite au registre foncier le 23 juillet 1934 sous N° 98, grevant en premier rang l'article 1511 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

2<sup>o</sup> Obligation hypothécaire de 41 000 fr., au porteur, acte reçu René Jacot Guillarmod, notaire, le 30 décembre 1938, inscrite au registre foncier le 9 janvier 1939 sous N° 2 grevant en deuxième rang l'article 1511 du cadastre de La Chaux-de-Fonds.

3<sup>o</sup> Obligation hypothécaire de 15 000 fr., au porteur, acte reçu René Jacot Guillarmod, notaire, le 13 juin 1938, inscrite au registre foncier le 23 juin 1938 sous N° 46, grevant en premier rang les articles 6032, 6034 et 6075 du cadastre de La Chaux-de-Fonds,

d'avoir à les produire au greffe du Tribunal, au dit lieu, dans le délai de six mois dès la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (546<sup>st</sup>)

La Chaux-de-Fonds, 7 novembre 1957.

Le greffier du Tribunal: Alb. Gräber.

7. November 1957. Buchdruckerei.  
**Jean Frey A.G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99 vom 30. April 1957, Seite 1146), Betrieb einer Buchdruckerei und eines Verlagsunternehmens. Die Prokura von Heinrich Kägi ist erloschen.

7. November 1957.  
**Radio Iseli A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 182 vom 6. August 1956, Seite 2033). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rudolf Zwimpfer, von Entlebuch, in Zürich.

7. November 1957. Metallfabrikate usw.  
**Orsic AG (Orsie SA)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 168 vom 22. Juli 1954, Seite 1898), Metallfabrikate usw. Neues Geschäftsdomizil: Selnaustrasse 6, in Zürich 1.

7. November 1957. Rolladen.  
**Griesser A.G.**, Zweigniederlassung in Zürich 4 (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1882), mit Hauptsitz in Aadorf (Thurgau), Rolladenfabrik. Neues Geschäftsdomizil: Militärstrasse 76, in Zürich 4.

7. November 1957.  
**Bjarko-Feilenschärerei GmbH.**, in Bärenswil (SHAB. Nr. 306 vom 31. Dezember 1956, Seite 3353). Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 26. Oktober 1957 wurde die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma lautet nun **Bjarko-Feilenschärerei GmbH. in Liquidation**. Hans Gamper führt nicht mehr Kollektivunterschrift als Geschäftsführer, sondern Einzelunterschrift als Liquidator. Alfred Brack, nun wohnhaft in Wetzikon (Zürich), ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen.

7. November 1957. Papeterie usw.  
**J. H. Waser & Söhne**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 135 vom 15. Juni 1953, Seite 1450), Papeterie usw. Die Gesellschafter Johann Heinrich Waser, jun., und Jacques Rudolf Waser zeichnen jetzt einzeln.

7. November 1957. Raumgestaltung.  
**E. Kleiner's Erben**, in Affoltern a. A., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 247 vom 21. Oktober 1948, Seite 2838), Werkstätte für Raumgestaltung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafter Wwe. Johanna Kleiner geb. Winkelmann und Ernst Kleiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Walter Kleiner als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Die Firma lautet **Walter Kleiner**.

7. November 1957. Restaurant.  
**A. Brennwald-Marugg**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Arnold Brennwald-Marugg, von Elgg (Zürich), in Zürich 4. Betrieb des Restaurants Burgstube. Birmensdorferstrasse 5.

7. November 1957. Stärkemittel für Textilien.  
**Fritz Dubach**, in Weisslingen. Inhaber dieser Firma ist Fritz Dubach, von Eggwil (Bern), in Weisslingen. Fabrikation von und Handel mit einem Stärkemittel für Textilien. Im Klupf.

7. November 1957.  
**Ludwig Harburger**, Agentur & Vertretungen, in Zürich (SHAB. Nr. 77 vom 4. April 1951, Seite 811). Der Firmeninhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Kronenstrasse 45.

7. November 1957. Holz, Landesprodukte usw.  
**K. Eberhard**, in Feuerthalen (SHAB. Nr. 69 vom 22. März 1956, Seite 758), Engros- und Einzelhandel mit Holz und Landesprodukten usw. Der Unterschriftsberechtigte Karl Eberhard, jun., wohnt nun in Schaffhausen.

7. November 1957. Farbspritzapparate usw.  
**Heinrich Lips**, in Zürich (SHAB. Nr. 15 vom 20. Januar 1948, Seite 186), Fabrikation von und Handel mit Farbspritzapparaten usw. Die Prokura von Viktor Jean Scheitlin ist erloschen.

7. November 1957. Zeitungen, Lumpen usw.  
**Ad. Griesser**, in Zürich (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1954, Seite 1723), Handel mit Zeitungen, Lumpen und Industriabfällen. Neues Geschäftsdomizil: Albulastrasse 55.

7. November 1957. Lederwaren.  
**Richard Fink**, in Zürich (SHAB. Nr. 69 vom 24. März 1954, Seite 764), Fabrikation von und Handel mit Lederwaren aller Art. Neues Geschäftsdomizil: Minervastrasse 126.

7. November 1957.  
**Prosero, Société de Produits Sérothérapiques**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 40 vom 17. Februar 1944, Seite 394). Durchführung von serotherapeutischen Studien usw. Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lausanne (SHAB. Nr. 258 vom 4. November 1957, Seite 2889) in Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1957. Technisches Bureau.  
**W. Bruderer & Cie.**, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 53 vom 6. März 1953, Seite 530), technisches Bureau, insbesondere Konstruktion von technischen Apparaten aller Art. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

7. November 1957. Möbel usw.  
**Ignaz Oehsner**, in Zürich (SHAB. Nr. 193 vom 19. August 1955, Seite 2134), Handel mit Möbeln usw. Ueber den Inhaber dieser Einzelfirma ist durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 8. Oktober 1957 der Konkurs eröffnet worden. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

7. November 1957. Juwelen usw.  
**Frau Minny Zimmermann**, in Winterthur (SHAB. Nr. 85 vom 14. April 1947, Seite 998), Handel mit Juwelen, Gold- und Silberwaren. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäfts erloschen.

7. November 1957. Baumaschinen usw.  
**Baum & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 7. März 1956, Seite 611), Handel mit Baumaschinen usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Baum & Co. in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind die unbeschränkt haftenden Gesellschafter Ernst Baum jun. und Walter Nünlist; sie führen nun als Liquidatoren Kollektivunterschrift. Die Unterschriften der Gesellschafter Ernst Baum-Dauner und Johann Pfister sind erloschen. Neues Geschäftsdomizil: Sperletweg 37, in Zürich 11 (bei Walter Nünlist).

7. November 1957. Maschinen usw.  
**Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassung in Zürich 8 (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1957, Seite 2018), mit Hauptsitz in Winterthur. Die Prokura von Hans Lössli ist erloschen.

## Bern — Berne — Berna

## Bureau Bern

7. November 1957. Parfüme, Seifen.  
**Friedrich Hüni**, in Bern, Parfüm- und Seifenfabrikation, insbesondere der Marken «Johann Maria Farina & Co.», zum St. Pantaleon, Goldene Markes und «Silber» (SHAB. Nr. 207 vom 5. September 1947, Seite 2573). Am 22. Oktober 1957 hat der Konkursrichter von Bern über den Inhaber den Konkurs eröffnet.

7. November 1957. Hoch- und Tiefbau.  
**Schmid & Co.**, in Bern, Hoch- und Tiefbauunternehmung, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 249 vom 24. Oktober 1955, Seite 2682). Am 22. Oktober 1957 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

7. November 1957. Buchhandlung, Verlag.  
**Alfred Scherz & Co.**, vorm. C. A. Bäschlin, in Bern, Buchhandlung und Verlag, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 12. Januar 1957, Seite 106). Infolge des am 4. Dezember 1956 erfolgten Todes des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Alfred Scherz ist die Gesellschaft aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Aktiengesellschaft «Alfred Scherz A.G.», Buchhandlung und Verlag, in Bern.

7. November 1957.  
**Alfred Scherz A.G.**, Buchhandlung und Verlag, in Bern. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. Oktober 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchhandlung und eines Verlages, insbesondere die Weiterführung der bisherigen Kommanditgesellschaft «Alfred Scherz & Co.», vorm. G. A. Bäschlin, in Bern, die als Sacheinlage eingebracht wird. Die Gesellschaft ist befugt, sich an andern-Unternehmungen mit gleichem oder ähnlichem Zweck zu beteiligen. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 480 000, eingeteilt in 480 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kommanditgesellschaft «Alfred Scherz & Co.», vorm. G. A. Bäschlin, in Bern, gemäss Sachübernahmevertrag vom 30. Oktober 1957 und Uebernahmebilanz per 30. Juni 1957, und zwar Aktiven für Fr. 1 425 708.61 und Passiven (ohne die Kommandite von Elsa Scherz-Meister) für Fr. 778 512.19 mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 647 196.42. Für den Uebernahmepreis von Fr. 647 196.42 erhalten die Sacheinleger 480 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Der verbleibende Rest von Franken 167 196.42 wird den Sacheinlegern auf Privatkonten gutgeschrieben. Die Gesellschaft tritt in alle Rechte und Pflichten der bisherigen Kommanditgesellschaft «Alfred Scherz & Co.», vorm. G. A. Bäschlin, in Bern, ein, rückwirkend mit Nutzen- und Schadenbeginn am 1. Juli 1957. Die Mitteilungen und Einberufungen der Generalversammlung erfolgen durch eingeschriebenen Brief an jeden im Aktienregister eingetragenen Aktionär oder durch Mitteilung gegen Empfangsbescheinigung. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 7 Mitgliedern. Ihm gehören an: Elsa Scherz-Meister, Witwe des Alfred, von Reichenbach im Kandertal, in Bern, Präsidentin; Sigrid Kirchofer geb. Scherz, von Rüderswil, in Bern; Eva Streit geb. Scherz, von Bern und Zimmerwald, in Bern; Kurt Kirchofer-Scherz, von Rüderswil, in Bern, gleichzeitig Sekretär, und Rudolf Streit-Scherz, von Bern und Zimmerwald, in Bern, zugleich Delegierter des Verwaltungsrates. Elsa Scherz-Meister, Kurt Kirchofer-Scherz und Rudolf Streit-Scherz, alle vorgenannt, zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftslokal: Marktgasse 25.

## Obwalden — Unterwald-le-haut — Unterwalden alio

5. November 1957.  
**Fürsorgekasse des Staats- und Gemeindepersonals des Kantons Obwalden**, in Sarnen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft mit dem Zweck, die Mitglieder und ihre Hinterlassenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Invalidität, Alter und Tod zu versichern. Die Statuten datieren vom 8. März 1956. Für die Verbindlichkeiten haftet das Genossenschaftsvermögen allein. Die Bekanntmachungen erfolgen im Obwaldner Amtsblatt und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Ein Vorstand von sieben Mitgliedern bildet die Verwaltung der Genossenschaft. Die Genossenschaft wird vertreten durch Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Kassier, die zu zweien zeichnen. Es sind dies: Otto Wallimann, von Alpnach, in Sarnen, Präsident; Leo Omlin, von und in Sachseln, Vizepräsident; Erwin Wallimann, von Alpnach, in Sarnen, Kassier, und Ernst Abächerli, von und in Giswil, Aktuar.

6. November 1957. Beteiligungen usw.  
**Lafcadio A.G.**, Sarnen, in Sarnen. Beteiligung an und Finanzierung von andern Unternehmungen in jeder Form auf dem Gebiete der Textilbranche; Patentverwertung usw. (SHAB. Nr. 75 vom 21. März 1954, Seite 824). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. September 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

6. November 1957. Handelsgeschäfte aller Art usw.  
**Transintra AG**, in Sarnen, Handels- und Verwaltungsgeschäfte aller Art (SHAB. Nr. 243 vom 18. Oktober 1954, Seite 2659). Laut öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. September 1957 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Nachdem die Liquidation beendet ist, wird die Firma gelöscht.

7. November 1957.  
**Kraftwerk Sarnersee A.G.**, in Alpnach (SHAB. Nr. 168 vom 21. Juli 1955, Seite 1910). Das Grundkapital von Fr. 2 000 000 ist jetzt voll einbezahlt.

## Zug — Zoug — Zugo

5. November 1957. Schifffahrt.  
**Nautica A.G. (Nautica S.A.) (Nautica Ltd.)**, in Zug. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 29. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausrüstung, Geschäftsführung, Miete und Vermietung von Schiffen und Schiffsraum, Abschluss von Fracht- und Charterverträgen für eigene und fremde Rechnung sowie die Uebernahme von Schiffsagenturen. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem vorgenannten Zweck verbunden sind. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Inhaberkonten zu Fr. 500. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht

aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Bruno A. Steffan, von Wädenswil, in Zürich. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 23, Zug.

**Freiburg — Fribourg — Friburgo**

*Bureau de Fribourg*

6 novembre 1957. Immeubles.

S. I. La Pépinière Bellevue S.A., à Marly-le-Petit (FOSC. du 27 août 1957, N° 199, page 2283). Suivant procès-verbal authentique du 2 novembre 1957, la société a porté son capital social de 200 000 fr. à 300 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives ordinaires de 1000 fr. chacune, entièrement libérées comme suit: 40 000 fr. en espèces et 60 000 fr. par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 300 000 fr., divisé en 500 actions privilégiées de 100 fr. et 250 actions ordinaires de 1000 fr., toutes nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de 225 000 fr. A été désigné comme nouvel administrateur: Albino Turuani, de et à Neuchâtel. La société est désormais engagée par la signature collective à deux du président et du vice-président ou de l'un d'eux avec celle de l'un des autres membres du conseil.

6 novembre 1957. Graines oléagineuses, produits coloniaux, etc.

Grainoil S.A. (Grainoil Ltd.), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 4 novembre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but de traiter des opérations commerciales et financières de tout genre dans le domaine des produits coloniaux et notamment des graines oléagineuses, ainsi que dans celui de l'affrètement et des affaires maritimes en général. Le capital social est fixé à 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. L'assemblée générale est convoquée par avis publié dans l'organe de publicité. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Charles Gonseth, de Gessenay, à Lausanne, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: avenue de la Gare 7, en l'étude de M<sup>e</sup> Henri Périsset, notaire.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

*Bureau Stadt Solothurn*

6. November 1957. Seifen usw.

Oskar Pfister, in Solothurn, Handel mit Seifen und Waschmitteln. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1957, Seite 2536). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Herzogenbuchsee (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1957, Seite 2703) im Handelsregister der Stadt Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1957.

R. Studer-Brawand, dipl. Elektrotechniker, in Solothurn, Erstellung elektrischer Anlagen und Verkauf elektrischer Artikel (SHAB. Nr. 90 vom 20. April 1954, Seite 1000). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind von der nachstehend eingetragenen, Einzelfirma «R. Studer-Brawand's Witwe», in Solothurn, übernommen worden.

6. November 1957. Elektrische Anlagen usw.

R. Studer-Brawand's Witwe, in Solothurn. Inhaberin dieser Einzelfirma ist Martha Studer geb. Brawand, Witwe des René Studer, von Kestenholz, in Solothurn. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der gelöschten Einzelfirma «R. Studer-Brawand, dipl. Elektrotechniker», in Solothurn. Erstellung elektrischer Anlagen und Verkauf elektrischer Artikel. Bielstr. 17.

*Bureau Thierstein*

6. November 1957.

Herba A.G. Verarbeitung von Kunststoffen, in Nunningen (SHAB. Nr. 3 vom 5. Januar 1957, Seite 29). Arnold Hagmann, Präsident, und Dr. Alfred Würz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Präsident des Verwaltungsrates ist nun Herbert Bauer, von Starrkirch, in Olten. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Josef Menth, von Mümliswil, in Nunningen, und Dr. Peter Hagmann, von und in Olten. Herbert Bauer führt wie bisher Einzelunterschrift und Josef Menth Kollektivunterschrift zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

5. November 1957.

Walensee-Schiffahrts-A.G., bisher in Glarus (SHAB. Nr. 111 vom 13. Mai 1955, Seite 1271). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Oktober 1957 wurde der Sitz nach Weesen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Motorschiffen und anderen Wasserfahrzeugen für den Personen- und Sachentransport auf dem Walensee. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. April 1955. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an: Friedrich Walter Specht, von Schaffhausen und Zürich, nun in Kilchberg (Zürich), Präsident; Josef Anton Waser, von Wolfenschiessen, in Stansstad, und Adolf Scheu; von Mogelsberg, in Weesen, Sekretär. Sie führen Einzelunterschrift. Walter Hiestand, von Freienbach, in Weesen, ist Betriebsleiter und zeichnet einzeln. Geschäftslokal: bei Adolf Scheu, Höfli.

5. November 1957. Eisen, Metalle.

Carl Stürm & Co. A.-G., Rorschach, in Rorschach, mit Zweigniederlassung in St. Gallen, Eisen und Metalle (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1955, Seite 2044). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Egon Spaeth, von Mörschwil, in Rorschach.

5. November 1957. Buchbinderei usw.

C. Koch & Co., in St. Gallen, Buchbinderei, Etiketten, Siegelmarkenfabrikation, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1949, Seite 1905). Die Unterschrift von Carl Koch, sen., der weiterhin Gesellschafter bleibt, ist erloschen.

5. November 1957. Bodenbeläge, chemisch-technische Produkte.

Deutsch & Co., in Rorschach, Herstellung und Vertrieb von Bodenbelägen und der chemisch-technischen «Foresta»-Produkten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1955, Seite 2435). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Deutsch wohnt in St. Gallen.

5. November 1957.

Gigs-Bitter-Fabrikation K. Forster-Weigmann, in St. Gallen, Fabrikation und Versand von Kräuter-Bitter und Likören (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1950, Seite 3356). Geschäftsdomizil: Singenbergstrasse 6.

5. November 1957. Früchte, Gemüse, Lebensmittel.

Antonio Giovanettoni, bisher in Gossau, in- und ausländische Landesprodukte en gros und en détail (SHAB. Nr. 274 vom 22. November 1950, Seite 2994). Der Sitz der Firma wurde nach Wil verlegt, wo der Inhaber jetzt wohnt. Die Geschäftsnatur lautet nun: Handel mit Früchten, Gemüse und Lebensmitteln. Poststrasse.

5. November 1957. Autotransporte usw.

Gebrüder Ebneter, in St. Gallen, Autotransporte und Gesellschaftsfahrten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 19. Dezember 1949, Seite 3295). Geschäftsdomizil: St. Georgenstrasse 70 und 170.

5. November 1957. Düngemittel usw.

Eduard Schmidiger, in Oberbüren. Inhaber der Firma ist Eduard Schmidiger, von Inwil und Schöpfheim, in Oberbüren. Vertretung von Düngemitteln und Kompostierungsmitteln. Kloster Glattburg.

5. November 1957. Werkzeuge usw.

Brunschwiler & Co., in St. Gallen, Vertrieb von Präzisionswerkzeugen und -maschinen aller Art (SHAB. Nr. 148 vom 30. Juli 1953, Seite 1584). Diese Kollektivgesellschaft hat sich aufgelöst und wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht.

5. November 1957.

Emma Berta Fritz, Textil-Versand, in St. Gallen, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 19 vom 25. Januar 1954, Seite 220). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. November 1957. Papiere, Karton.

E. Fricker & Co., in St. Gallen, Engros-Handel mit Papieren und Kartons, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 297 vom 18. Dezember 1948, Seite 3439). Die Kommanditistin Ida Fricker-Ricklin ist am 8. Februar 1951 infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Ihre Kommandite von Fr. 2000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditistin beigetreten Maria Fricker-Copelli, von Mogelsberg, in St. Gallen, mit einer Kommandite von Fr. 2000. Die Kommandite ist durch Sondergut voll liberiert. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Ernst Fricker-Ricklin heisst infolge Wiederverheiratung Ernst Fricker-Copelli.

6. November 1957. Kies, Sand usw.

Alfred Zürcher & Co., in Zuzwil. Alfred Zürcher und Paul Zürcher, beide von Mellingen, in Zuzwil, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 31. Oktober 1957 ihren Anfang nahm. Kieswerk; Handel mit Kies, Sand, Schotter usw.

6. November 1957. Haushaltsartikel usw.

Christian Spreiter, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Inhaber der Firma ist Christian Spreiter-Burgdorfer, von Sevelen, in Werdenberg, Gemeinde Grabs. Zwischen dem Firmainhaber und dessen Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Handel mit Haushaltartikeln sowie Pflanzenschutz- und Düngemitteln. Städtli.

6. November 1957. Elektrische Anlagen.

Josef Bueher, in St. Gallen, elektrische Anlagen (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1935, Seite 1317). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

6. November 1957. Textilien.

Franz R. Hollenweger, in St. Gallen, Versandgeschäft für Textilien aller Art (SHAB. Nr. 59 vom 11. März 1952, Seite 672). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzugs der Inhaberin erloschen.

6. November 1957. Sägerei, Zimmerei usw.

Alfred Nüesch, Zimmermeister, in Balgach, Sägerei und Zimmerei und Holzhandel (SHAB. Nr. 51 vom 4. März 1942, Seite 505). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. November 1957. Textilien.

Josef Odermatt-Blättler, in Bazenhaid, Gemeinde Kirchberg, Handel mit Textilien (SHAB. Nr. 191 vom 18. August 1954, Seite 2129). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

6. November 1957.

Alfa Jupes AG, in St. Gallen, Fabrikation und Verkauf von Jupes und verwandten Artikeln usw. (SHAB. Nr. 160 vom 12. Juli 1957, Seite 1884). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. November 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 120 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 30 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Dr. Hans Hofer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Bern.

**Graubünden — Grisons — Grigioni**

21. Oktober 1957.

Skilift Lüsch AG, in Thusis. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und öffentlicher Urkunde vom 5. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Bau und den Betrieb einer Skiliftanlage zwischen «Obergemeind» und Alp «Lüsch». Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 250, worauf Fr. 20 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 2 bis 4 Mitgliedern. Ihm gehören an: Alfons Tscharner, von Scheid, in Thusis, Präsident; Max Prevost, von und in Thusis, und Johannes Bühler, von und in Masein. Sie zeichnen zu zweien.

6. November 1957. Wein.

G. Mascioni & Cie., in Campascio, Gemeinde Brusio, Handel mit Veltlinerweinen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 208 vom 7. September 1948, Seite 2012). Die beiden Kommanditistinnen Delia Mascioni und Lea Mascioni haben sich verheiratet und heissen jetzt: Delia Gansser-Mascioni, von Lugano, in Milano, und Lea Perez-Mascioni, von Brusio, in Campascio, Gemeinde Brusio. Die beiden Ehemänner haben ihre Zustimmung erteilt.

6. November 1957. Bäckerei, Tea-room.

K. Trauffer, in Davos-Platz, Bäckerei-Konditorei mit Tea-room (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 45). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Frau M. Trauffer», in Davos-Dorf.

6. November 1957. Bäckerei, Tea-room.

Frau M. Trauffer, in Davos-Dorf. Inhaberin dieser Firma ist Martha Trauffer-Ebinger, von Wilderswil, in Davos-Dorf. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «K. Trauffer», in Davos-Platz. Einzelprokura ist erteilt an Hans Trauffer-Baschnonga, von Wilderswil, in Davos-Platz. Bäckerei, Konditorei mit Tea-room.

## Aargau — Argovie — Argovia

6. November 1957.

**Elektrizitätsgenossenschaft Merenschwand**, in **M e r e n s c h w a n d** (SHAB. Nr. 280 vom 30. November 1954, Seite 3056). Die Unterschrift von Rupert Kappeli ist erloschen. Als Präsident ist gewählt worden der bisherige Beisitzer Bernhard Weber, von und in Merenschwand. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

6. November 1957. Autogarage, Werkstätte usw.

**Aarag**, in **A a r a u**, Betrieb einer Autogarage und mechanischen Werkstätte, Fabrikation von und Handel mit Fahrzeugen und Fahrzeugteilen aller Art, ferner Führung eines Hotels für Automobilisten (Motel) usw., Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 103 vom 4. Mai 1955, Seite 1186). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach **L u g a n o** (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1957, Seite 2871) im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

6. November 1957.

**Drogerie Dottikon E. Maurer**, in **D o t t i k o n**. Inhaber dieser Firma ist Eduard Maurer-Scheu, von Sargans (St. Gallen), in Dottikon. Einzelunterschrift ist erteilt an die Ehefrau Sylvia Maurer-Scheu, von Sargans, in Dottikon. Zwischen dem Firmainhaber und seiner Ehefrau besteht vertragliche Gütertrennung. Drogerie; Handel mit Lebensmitteln, Papeterie. Sternplatz 36.

6. November 1957.

**Drogerie Meyerhof E. Wölleb**, in **W e t t i n g e n**. Inhaber dieser Firma ist Emil Wölleb, von Lupfig, in Wettlingen. Drogerie. Aeschstrasse.

6. November 1957. Papeterie, Buchbinderei.

**Rudolf Rügger**, in **B a d e n**, Papeterie und Buchbinderei (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1922, Seite 512). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

6. November 1957.

**ASSO Autospritzwerk u. - Spenglerei Fritz Stricker Oberentfelden** (Aargau), in **O b e r e n t f e l d e n**, Autospritzwerk und Autospenglerei (SHAB. Nr. 11 vom 15. Januar 1957, Seite 137). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe per 15. Juni 1957 erloschen.

6. November 1957.

**Konsum-Verein Rapperswil**, in **R u p p e r s w i l**, Genossenschaft (SHAB. Nr. 91 vom 19. April 1956, Seite 1012). In der Generalversammlung vom 31. August 1957 wurden die Statuten teilweise abgeändert. Die Verwaltung besteht aus höchstens 9 Mitgliedern.

6. November 1957.

**E. A. Brüderlin, Garagen-Bau**, in **N i e d e r w i l**. Inhaber dieser Firma ist Emil Albert Brüderlin-Brunner, von Muttenz, in Niederwil (Aargau). Fabrikation und Verkauf von demontierbaren Autogaragen. Karrenwald.

## Tessin — Tessin — Ticino

*Ufficio di Biasca*

30 ottobre 1957. Serramenti, mobili.

**Morini Eliseo**, in **B i a s c a**, serramenti e mobili (FUSC. del 30 luglio 1940, N° 176, pagina 1375). La ditta è cancellata per avvenuto decesso del titolare.

4 novembre 1957. Mobili, serramenti.

**Colombo Aldo**, in **B i a s c a**, mobili e serramenti (FUSC. del 23 agosto 1935, N° 196, pagina 2139). La ditta è cancellata per cessazione dell'attività.

*Ufficio di Lugano*

6 novembre 1957.

**Brevetti & Licenze S.A.** in liquidazione, a **B r e g a n z o n a**, sfruttamento brevetti, ecc. (FUSC. del 29 agosto 1957, N° 201, pagina 2300). Questa ragione sociale viene radiata avendo l'autorità fiscale cantonale dato il proprio consenso.

6 novembre 1957. Costruzioni.

**Pietrogiovanna e Quadri**, precedentemente a **V i g a n e l l o**, impresa costruzioni, società in nome collettivo (FUSC. del 5 luglio 1956, N° 155, pagina 1749). La ditta ha trasferito la sede a **L u g a n o**, via Vignola 1.

6 novembre 1957. Operazioni finanziarie, ecc.

**Sebi S.A.**, a **L u g a n o**. Con atto pubblico notarile e statuti in data 4 novembre 1957 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo l'esecuzione di operazioni finanziarie, mobiliari ed immobiliari in genere, così come ogni forma di partecipazione ad altre imprese nazionali ed estere. La società potrà eseguire tutte le transazioni commerciali e finanziarie connesse al suo scopo. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Le comunicazioni ai soci ed in particolare le convocazioni assembleari possono avvenire anche per lettera raccomandata personale, sino a tanto che gli indirizzi di tutti gli azionisti siano noti. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico che è **Lorenzo Gilardoni fu Alfredo**, da **Chiasso**, in **Lugano**, con firma individuale. Via al Forte 2, c/o l'amministratore unico.

## Waadt — Vaud — Vaud

*Bureau d'Aigle*

5 novembre 1957.

**Télé-Skis Bretaye S.A.**, a **Villars**, commune d' **O l l o n** (FOSC. du 24 juillet 1953, page 1820). Suivant procès-verbal authentique de ses assemblées générales du 30 octobre 1957, la société a porté son capital social de 150 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 100 actions de 500 fr. au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 200 000 fr., divisé en 400 actions de 500 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées.

*Bureau d'Aubonne*

4 novembre 1957. Fers, quincaillerie, etc.

**A. Lincio & fils**, a **A u b o n n e**, fers, quincaillerie, tous articles et installations pour la cuisine, fumisterie, alimentation générale, tabacs, cigares (FOSC. du 17 novembre 1945, N° 270, page 2848). La société est dissoute, l'actif et le passif étant repris par la société «Modern Chauffage S.A.», à **Aubonne**. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 novembre 1957. Installations sanitaires, etc.

**Modern Chauffage S.A.**, a **A u b o n n e**, installations sanitaires, de chauffage et toutes branches annexes (FOSC. du 28 septembre 1955, N° 227, page 2460). Suivant procès-verbal authentique du 15 octobre 1957, la société a modifié sa raison sociale en **Lincio S.A.** La société reprend de la société en nom collectif «A. Lincio & fils», à **Aubonne**, suivant inventaire au 2 janvier

1957, pour un montant de 121 119 fr. 48 et des passifs pour un montant de 74 879 fr. 30. L'actif net est de 46 240 fr. 18. Ces biens sont repris pour la somme globale de 46 240 fr. 18 et seront payés par inscription de créances dans les livres de la société, pour un même montant. La société a pour but la continuation des affaires de **Robert Schlaepfer**, à **Rolle**, soit tous travaux d'installations sanitaires, de chauffages et de toutes branches annexes, de même que le commerce de fers, quincaillerie, articles et installations pour la cuisine, fumisterie, alimentation générale, tabacs-cigares. Le capital social de 50 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Les statuts ont été modifiés en conséquence. La société a en outre modifié ses statuts sur des points non soumis à publication. **Lucien Lincio**, de nationalité italienne, à **Aubonne**, précédemment fondé de pouvoir, et **Roger Lincio**, de et à **Aubonne**, ont été nommés administrateurs. Le conseil est actuellement composé de: **Armand Girardier** (déjà inscrit) qui est nommé président, **Lucien et Roger Lincio**, prénommés. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La procuration de **Lucien Lincio** est radiée.

*Bureau d'Avenches*

6 novembre 1957.

**Société coopérative de consommation de Faoug & environs**, à **F a o u g** (FOSC. du 14 juillet 1953, N° 160, page 1719). La signature d'**Ernest Kormann** est radiée. **Jean Martignier**, jusqu'ici secrétaire, est actuellement président. **Marcelle Cornaz-Grivaz**, de et à **Faoug**, a été nommée secrétaire. Le président et la secrétaire signent collectivement ou l'un d'eux avec un autre membre du comité.

*Bureau de Lausanne*

6 novembre 1957. Produits industriels.

**Helita S.A. en liquidation**, à **L a u s a n n e**, produits industriels (FOSC. du 24 novembre 1952, page 2855). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

6 novembre 1957. Garage.

**G. Courvoisier**, à **L a u s a n n e**, garage, en faillite (FOSC. du 5 novembre 1956, page 2785). La faillite étant clôturée, la raison est radiée d'office.

6 novembre 1957.

**Société Immobilière Georgette-Florimont**, à **L a u s a n n e**, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1956, page 2548). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 5 novembre 1957, la société a pris comme nouvelle raison sociale **L'Esplanade S.A., Hôtel garni, Lausanne**. Les statuts ont été modifiés. La société a désormais pour but: l'exploitation de l'Hôtel **L'Esplanade** qu'elle possède à **Lausanne**; l'exploitation de tous hôtels ou entreprises ayant un rapport avec l'industrie hôtelière; le cas échéant, l'acquisition d'immeubles, leur aménagement, construction, reconstruction, location et vente.

6 novembre 1957.

**Technical Office**, à **L a u s a n n e**. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exploitation d'un bureau technique, et notamment l'exécution de toutes études et recherches techniques, l'établissement de tous plans et projets techniques en relation notamment avec le chauffage, la ventilation, la climatisation, les installations sanitaires et les constructions métalliques, toutes expertises techniques concernant de telles installations et constructions, de même que la surveillance technique de tels travaux. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 500 actions au porteur de 100 fr., libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. La société reprendra suivant inventaire annexé à l'acte authentique pour le prix de 15 000 fr. le bureau technique exploité à **Lausanne** par **Michel Desarzens** sous l'enseigne «**Technical Office**», comprenant outre le matériel et les installations de bureau d'une valeur de 2510 fr., le droit au bail du bureau, la clientèle, l'enseigne, tous dossiers et toutes documentations, à l'exception d'aucune dette ni aucun engagement. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil se compose d'un membre ou plus. **Michel Desarzens**, de **Sarzens**, à **Lausanne**, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: rue du Tunnel 13, dans les locaux de la société.

6 novembre 1957. Immeubles.

**S. I. Le Villars-Ecublens S.A.**, à **L a u s a n n e**, société immobilière (FOSC. du 15 mars 1956, page 693). La société est dissoute en suite de faillite prononcée le 10 octobre 1957 par le président du Tribunal du district de **Lausanne**.

6 novembre 1957.

**Société Anonyme pour le Commerce en Gros des Articles d'Optique «Royal Vue»**, à **L a u s a n n e** (FOSC. du 21 septembre 1954, page 2419). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 5 novembre 1957, la société a pris comme nouvelle raison sociale **Revoptic S.A.** Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le bureau est transféré: chemin de **Valdèzia 3**, chez l'administrateur.

6 novembre 1957. Marchandises de diverse nature.

**Raymond E. Vallery**, à **L a u s a n n e**, marchandises de diverse nature (FOSC. du 30 novembre 1956, page 3040). Nouvelle adresse: **Chemin de Valdèzia 3**.

*Bureau d'Orbe*

6 novembre 1957.

**Usines Métallurgiques de Vallorbe**, à **V a l l o r b e**, société anonyme (FOSC. du 24 février 1956, N° 46, page 512). Le secrétaire du conseil de l'administration **Francis Regard** est décédé. Sa signature est radiée. Il n'est pas remplacé en qualité d'administrateur. Est désigné comme secrétaire de l'administration: **Charles Cougnard**, fils de **Jules**, de **Chancy** (**Genève**), domicilié actuellement à **Pully**. Il n'est plus membre du conseil d'administration. Le président, le vice-président et le secrétaire signent collectivement à deux.

*Bureau d'Oron*

6 novembre 1957. Entreprise agricole, gravières, etc.

**Jean Dumartheray**, à **V u l l i e n s**, entreprise agricole, transports, fourrages (FOSC. du 6 septembre 1956). La maison ajoutée à son genre d'affaires l'exploitation de gravières.

## Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

*Bureau de Neuchâtel*

4 novembre 1957. Horlogerie.

**Paul Perret**, à **N e u c h â t e l**. Le chef de la maison est **Paul-Henri Perret**, de **La Sagne**, à **Neuchâtel**. La maison confère procuration individuelle à **René Perret**, de **La Sagne**, à **Neuchâtel**. Atelier de terminage de mouvements d'horlogerie. Rue des Sablons 57.

4 novembre 1957. Atelier de mécanique, etc.  
**Draize S.A.**, à Neuchâtel, exploitation d'un atelier de mécanique, etc. (FOSC. du 26 décembre 1956, N° 302, page 3296). Le capital social de 500 000 fr. est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 29 octobre 1957, la société a modifié ses statuts en conséquence.

**Genf — Genève — Ginevra**

6 novembre 1957. Chaudronnerie, etc.  
**Borsa**, à Genève. Chef de la maison: Modesto Borsa, de nationalité italienne, à Genève. Exploitation d'un atelier de chaudronnerie et commerce de quincaillerie. 8, rue David-Dufour.

6 novembre 1957.  
**Société Immobilière Champel-Rubis**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 13 avril 1955, page 958). Conseil d'administration: François Giromini, président, de Carouge, à Genève, avec signature individuelle; Marcel Droz, vice-président, du Locle et La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Maurice Opprecht, secrétaire, de Genève, à Vernier, avec signature collective à deux. Georges-Raymond Gelbert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Domicile de la société: 5, rue du Mont-Blanc, bureau de «Gelbert, Bureau d'Etudes Economiques et Financières». Siège administratif: Vernier, bureaux de «L. Givaudan et C° Société Anonyme».

6 novembre 1957. Participations financières, etc.  
**Société Partier**, à Genève, administration de participations financières à des entreprises établies en dehors du canton de Genève, société anonyme (FOSC. du 24 novembre 1952, page 2855). Oscar Duriaux n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Conseil d'administration: François Barbey, président, de et à Thônex, et Thierry de Boccard (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

6 novembre 1957.  
**Société Immobilière Arnolfinia**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 21 octobre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction et la gérance de tous immeubles en Suisse. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Marcel Bonnard, de Nyon (Vaud), à Chêne-Bougeries, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 16, rue de Hollande, bureaux de Bordier et Co., banquiers.

6 novembre 1957.  
**Florina S. A.**, à Genève. Suivant procès-verbal authentique et statuts du 31 octobre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui aura pour but l'achat, la vente, la location, la construction, la transformation et la mise en valeur de biens immobiliers. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. André Wagnière, de Cologny, à Bellevue, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 11, place de la Fusterie, bureaux de la Société «Mandataire S. A.».

6 novembre 1957.  
**Société Immobilière Médiane**, à Genève. Suivant acte authentique et statuts du 31 octobre 1957 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et notamment l'acquisition, pour le prix de 73 000 fr., de l'immeuble formant au cadastre de la commune de Genève, section Petit-Saconnex, la parcelle 178 B, d'une surface de 615 mètres, sise à l'avenue de Sécheron. Le capital social est de 54 000 fr., divisé en 54 actions de 1000 fr. chacune, au porteur, entièrement libérées. L'organe de publicité est la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Robert Bersier, de et à Genève, est unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 6, place du Molard, bureaux de la Régie Foncière S. A.

**Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum**

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

**Marken — Marques — Marche**

**Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni**

N° 167469. Date de dépôt: 16 octobre 1957, 20 h.  
**Robert Gilliard S.A. Vins**, Bâtiment Gilliard, rue de la Dent-Blanche, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91152. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1957.

Produits vinicoles du Clos de «Brûle-Fer» (Johannisberger).

NOMBREUSES MÉDAILLES  
 D'ARGENT, D'OR, DE VERMEIL  
 & DIPLOMES D'HONNEUR



N° 167470. Date de dépôt: 16 octobre 1957, 20 h.  
**Robert Gilliard S.A. Vins**, Bâtiment Gilliard, rue de la Dent-Blanche, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91153. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1957.

Produits vinicoles du Clos «Le Mont» (Fendant).



Nombreuses Médailles d'Argent  
 de Vermeil et d'Or  
 et Diplôme d'Honneur

**CLOS DU MONT**  
 FENDANT

*R. Gilliard S.A. prop. Sion*  
*Maison fondée en 1885*

N° 167471. Date de dépôt: 16 octobre 1957, 20 h.  
**Robert Gilliard S.A. Vins**, Bâtiment Gilliard, rue de la Dent-Blanche, Sion (Valais). — Marque de production et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 91155. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 30 avril 1957.

Produits vinicoles.

**LES MVRETTES**

Nr. 167472. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1957, 20 Uhr.  
**Warenzeichenverband für Kunststofferzeugnisse der Deutschen Demokratischen Republik e. V., Rudolstadt 2/Thüringen (Deutschland).**  
 Kollektivmarke.

Aus Kunststoff oder unter Verwendung von Kunststoffen hergestellte Waren, insbesondere: Faden- und Fasererzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandstoffe, chirurgische Nähfäden; Haarformerarbeiten; Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke, Arbeitsschutzkleidung, Regenschutzkleidung, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Monofils, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Putzzeug; Kunststofferzeugnisse für zahnärztliche Zwecke; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel; Stäbe, Rohre, Stopfen, Ringe, Filter, Siebe, Drahtgewebe; Wasserfahrzeuge, Schlauchboote, Reifenkord, Fahrzeugreifen; Folien, geprägte und ungeprägte Bahnen, Kunst Därme, Kunstleder, Kunstpelze; Klebstoffe, Spritzgussmassen; Gebilde aus einem oder mehreren Fäden oder Drähten, Garne, Zwirne, Seilerwaren, Netze, Schnüre, Angelschnüre; Gespinnstfasern, Polyesterfüllstoffe, Packzeug; Schirme; Binden und Bänder zu Gesundheitszwecken, Bandagen; Treibriemen, Schläuche, Förderbänder; Polyesterwaren, Zubehör für Tapezierarbeiten, Wandbekleidung, Bezugstoffe; Saiten für Musikinstrumente; Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien; Tennissaiten; Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Säckchen; Web- und Wirkstoffe, Einlagestoffe, Filz.

**Dederon**

Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 14. Dezember 1956.

Nr. 167473. Hinterlegungsdatum: 11. Juni 1957, 20 Uhr.  
**Warenzeichenverband für Kunststofferzeugnisse der Deutschen Demokratischen Republik e. V., Rudolstadt 2/Thüringen (Deutschland).**  
 Kollektivmarke.

Aus Kunststoff oder unter Verwendung von Kunststoffen hergestellte Waren, insbesondere: Faden- und Fasererzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, Pflaster, Verbandstoffe, chirurgische Nähfäden; Haarformerarbeiten; Strumpfwaren, gewirkte und gestrickte Bekleidungsstücke; Bekleidungsstücke, Arbeitsschutzkleidung, Regenschutzkleidung, Leib-, Tisch- und Bettwäsche, Korsette, Krawatten, Hosenträger, Handschuhe; Monofils, Borsten, Bürstenwaren, Pinsel, Schwämme, Geräte für Körper- und Schönheitspflege, Putzzeug; Kunststofferzeugnisse für zahnärztliche Zwecke; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel; Stäbe, Rohre, Stopfen, Ringe, Filter, Siebe, Drahtgewebe; Wasserfahrzeuge, Schlauchboote, Reifenkord, Fahrzeugreifen; Folien, geprägte und ungeprägte Bahnen, Kunst Därme, Kunstleder, Kunstpelze; Klebstoffe, Spritzgussmassen; Gebilde aus einem oder mehreren Fäden oder Drähten, Garne, Zwirne, Seilerwaren, Netze, Schnüre, Angelschnüre; Gespinnstfasern, Polyesterfüllstoffe, Packzeug; Schirme; Binden und Bänder zu Gesundheitszwecken, Bandagen; Treibriemen, Schläuche, Förderbänder; Polyesterwaren, Zubehör für Tapezierarbeiten, Wandbekleidung, Bezugstoffe; Saiten

für Musikinstrumente; Posamenten, Bänder, Besatzwaren, Spitzen, Stickereien; Tennissaiten; Teppiche, Matten, Decken, Vorhänge, Fahnen, Zelte, Segel, Säcke, Säckchen; Web- und Wirkstoffe, Einlagestoffe, Filz.

## Wiralon

Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 18. Januar 1957.

Nr. 167474. Hinterlegungsdatum: 19. September 1957, 18 Uhr.  
VEB Druckereimaschinenwerk Universal, Franz-Flemming-Strasse 11-13,  
Leipzig-Leutzsch (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Druck-, Linier- und Bronziermaschinen, Bürodrukmaschinen (Vervielfältiger).



Nr. 167475. Hinterlegungsdatum: 1. Oktober 1957, 9 Uhr.  
Angst & Pfister AG, Stampfenbachstrasse 144, Zürich 6/35.  
Handelsmarke.

Alle Arten von Schläuchen, Schlauchbestandteilen und Zubehör.

# hydroflex

Nr. 167476. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Gebr. Wernli, Biseuitsfabrik Trimbach-Olten, Baslerstrasse 139, Trimbach  
(Solothurn). — Fabrik- und Handelsmarke.

Backwaren aller Art.

## GOLDEN-MIX

Nr. 167477. Date de dépôt: 3 octobre 1957, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Spiritueux, liqueurs et boissons de tous genres.

## BARON WILLIAM'S

Nr. 167478. Date de dépôt: 3 octobre 1957, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Spiritueux, liqueurs et boissons de tous genres.

## ROI WILLIAM'S

Nr. 167479. Date de dépôt: 3 octobre 1957, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Spiritueux, liqueurs et boissons de tous genres.

## PRINCE WILLIAM'S

Nr. 167480. Date de dépôt: 3 octobre 1957, 18 h.  
Isa Import S.A., Côtes de Montbenon 28, Lausanne.  
Marque de fabrication et de commerce.

Spiritueux, liqueurs et boissons de tous genres.

## PRINCESSE WILLIAM'S

Nr. 167481. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1957, 16 Uhr.  
Joseph Wormser Söhne, Inh. Julius Wormser & Co., Freigutstrasse 10,  
Zürich 2. — Fabrik- und Handelsmarke.

Baumaschinen, Baugeräte, Bauwerkzeuge, Eisen- und sonstige Metallwaren.

## WORMSER

N° 167482.

Date de dépôt: 10 octobre 1957, 14 h.  
Manufacture des Montres & Chronographes Pieree S.A., Seevorstadt 103,  
Bienne. — Marque de fabrication et de commerce. — Renouvellement avec  
extension de l'indication des produits de la marque N° 90269. Le délai de  
protection résultant du renouvellement court depuis le 10 avril 1957.

Montres, chronographes, tous appareils à mesurer le temps ainsi que leurs  
parties constituantes.

## KINSON

Nr. 167483. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1957, 20 Uhr.  
Albert Reiser-Gassmann, Unter-Illnau (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Konfiserie-Artikel, Zuckerwaren, Schokolade-Artikel, Backwaren.

Nr. 167484. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Montres Choisi S.A., Herbetswil (Solothurn); Verkaufsbüro: Zentral-  
strasse 25, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke aller Art (Anker).

## TEZET

Nr. 167485. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Montres Choisi S.A., Herbetswil (Solothurn); Verkaufsbüro: Zentral-  
strasse 25, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke aller Art (Anker).

## TIZEDA

Nr. 167486. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
Montres Choisi S.A., Herbetswil (Solothurn); Verkaufsbüro: Zentral-  
strasse 25, Biel. — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrwerke aller Art (Anker).

## TEZETA

Nr. 167487. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Pflanzenschutzmittel, Saatbeizmittel,  
Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel).

## CIBATOX

Nr. 167488. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## MEXAFORMIO

Nr. 167489. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1957, 18 Uhr.  
CIBA Aktiengesellschaft (CIBA Société Anonyme) (CIBA Limited), Basel.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke,  
pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte.

## MEXAFORMO

Nr. 167490. Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1957, 17 Uhr.  
Willys Motors, Inc., 940 North Cove Boulevard, Toledo (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Motorfahrzeuge, deren Bestandteile und Zubehör.

## MECHANICAL MULE

Nr. 167491.

Hinterlegungsdatum: 15. Oktober 1957, 17 Uhr.

Esso Standard (Switzerland), Uraniastrasse 40, Zürich.  
Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Erdöl hergestellte raffinierte, halbraffinierte und unraffinierte Öle, Fette, Paraffine, Wachse und andere Produkte in fester, flüssiger oder Gasform, mit oder ohne Beimischung von anderen Substanzen für technische und pharmazeutische Zwecke; synthetische technische Öle und Fette; Zusatzprodukte zu Treibstoffen, technischen Ölen und Fetten; Erdölprodukte für technische Zwecke, Heizung, Beleuchtung, Schmierung, Kräfteerzeugung, Unterhalt und Betrieb von Maschinen, Apparaten, Fahr- und Flugzeugen; Frostschutz-, Reinigungs-, Lösungs- und Rostschutzmittel; Pflanzenschutz- und Insektenvertilgungsmittel; flüssige Treib- und Brennstoffe; Asphalt, Teer und deren Emulsionen; kosmetische und pharmazeutische Präparate; Kunstharze, synthetischer Kautschuk und andere Polymere für technische Zwecke; oxydierte Kohlenwasserstoffe, Alkylate, Sulphonate und Weichmacher für technische Zwecke.



Marke wird blau und weiss ausgeführt.

N° 167492.

Date de dépôt: 15 octobre 1957, 19 h.

Dr. A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.  
Marque de fabrique et de commerce.

Médicaments, produits chimiques pour la médecine et l'hygiène, drogues et préparations pharmaceutiques, désinfectants.

# MUDEGON

N° 167493.

Date de dépôt: 16 octobre 1957, 17 h.

Luber-Finer Incorporated, 2514 S. Grand Avenue, Los Angeles (Californie, U.S.A.). — Marque de commerce. — Renouvellement de la marque N° 92337. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 octobre 1957.

Appareils purificateurs de liquides, particulièrement appropriés pour l'emploi dans la purification des huiles lubrifiantes.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Es wird vermisst: rote Ausweiskarte für Handelsreisende, Eidg. Nr. 22 217, kant. Nr. 460, lautend auf Karl Bueher, Winkelriedstrasse 41, Luzern. Diese Ausweiskarte wird mit sofortiger Wirkung kraftlos erklärt. (AA. 290)

Luzern, den 8. November 1957. Handelspolizei des Kantons Luzern.

### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Demaurex S.A., place de la Fusterie 10, à Genève, a été autorisée le 31 octobre 1957 à procéder à la liquidation générale de son commerce à la même adresse. La durée de l'interdiction de rouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans et elle s'étend également à MM. Georges Demaurex, Picrre Demaurex, Louis Dierauer et Maurice Reiser, administrateurs de Demaurex S.A.

Genève, le 8 novembre 1957.

Département du commerce et de l'industrie.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Zollabfertigung von Handelsmustern

#### mit Grenzpassierscheinheft für Warenmuster (Carnet ECS)

(Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion)

Zur Erleichterung der vorübergehenden Einfuhr von Handelsmustern wurde im Rat für die Zusammenarbeit auf dem Gebiete des Zollwesens in Brüssel, dem auch die Schweiz angehört, ein international anwendbares Grenzpassierscheinheft für Warenmuster (Carnet ECS) ausgearbeitet.

Das Carnet ECS dient dem Inhaber an Stelle der nationalen Zolldokumente zur vorübergehenden Einfuhr von Handelsmustern in die Besuchsländer und enthebt ihn gleichzeitig von der Pflicht zur Sicherstellung der Einfuhrabgaben.

Zur Abfertigung mit Carnet ECS werden von den Besuchsländern die in Art. I, lit. a und Art. XVII des Zollabkommens über Carnet ECS umschriebenen Warenmuster und Werbefilme zugelassen. Die Umschreibung dieser Gegenstände entspricht den Definitionen der Art. III und V des in der Sammlung der eidgenössischen Gesetze (Band 1955, S. 1003 ff) publizierten internationalen Abkommens zur Erleichterung der Einfuhr von Handelsmustern und Werbematerial.

Das Carnet ECS dient in der Schweiz gleichzeitig als Ausweis für die zollfreie Wiedereinfuhr inländischer Muster, bzw. Werbefilme.

Zurzeit sind Carnets ECS in den folgenden Staaten verwendbar: Bundesrepublik Deutschland, Dänemark, Frankreich einschliesslich französische Union, Grossbritannien und Nordirland, Oesterreich, Schweden und Schweiz. Es darf indessen damit gerechnet werden, dass sich diesem System noch weitere Staaten anschliessen werden.

Die Carnets ECS werden in der Schweiz durch folgende Organisationen ausgegeben:

Vereinigung schweizerischer Handelskammern, rue Petitot 8, in Genf.  
Sektion Schweiz der Internationalen Liga der Handelsvertreter und Reisenden, rue du Rhône 68, in Genf.

Diese Organisationen stehen den Interessenten zur Erteilung von Auskünften über die Ausgabestellen, die Bedingungen und den Anwendungsbereich der Carnets ECS gerne zur Verfügung. 264. 11. 11. 57.

### Dédouanement d'échantillons sous carnet de passages en douane pour échantillons commerciaux (Carnet ECS)

(Communiqué de la direction générale des douanes)

Pour faciliter l'importation temporaire d'échantillons commerciaux, le Conseil de coopération douanière, à Bruxelles, dont la Suisse fait également partie, a élaboré une formule internationale «Carnet de passages en douane pour échantillons commerciaux (carnet ECS)».

Le carnet ECS, qui remplace les titres de douane nationaux, permet au titulaire d'importer temporairement dans divers pays des échantillons commerciaux, sans garantir les redevances d'entrée.

Les pays d'importation dédouanent sous carnet ECS les échantillons de marchandises et les films publicitaires énumérés aux articles I, lit. a, et XVII de la convention douanière sur les carnets ECS. La description de ces objets correspond à la définition énoncée dans les articles III et V de la convention internationale pour faciliter l'importation des échantillons commerciaux et du matériel publicitaire (cf. Recueil des lois fédérales 1955, page 1029 ss.).

Le carnet ECS sert en même temps, en Suisse, de certificat en vue de la réimportation en franchise d'échantillons commerciaux et de films publicitaires, de provenance suisse.

Les états ci-après acceptent actuellement les carnets ECS: Autriche, Danemark, France et Union française, Grande-Bretagne et Irlande du Nord, République fédérale allemande, Suède et Suisse. On peut toutefois compter avec l'adhésion d'autres états à ce système.

Les carnets ECS sont délivrés par les organismes nationaux suivants:

Alliance des Chambres de commerce suisses, rue Petitot 8, à Genève.  
Section suisse de la Ligue internationale de la représentation commerciale, rue du Rhône 68, à Genève.

Ces organismes renseignent les intéressés sur les offices émetteurs, les conditions et le champ d'application des carnets ECS. 264. 11. 11. 57.

### Sdoganamento dei campioni di commercio con libretto di passaggi in dogana per campioni di merci (libretto ECS)

(Comunicato della direzione generale delle dogane)

Per agevolare l'importazione temporanea di campioni commerciali, il Consiglio di cooperazione doganale a Brusselle, di cui la Svizzera è pure membro, ha elaborato un libretto internazionale di passaggi in dogana per campioni di merci (libretto ECS).

Il libretto ECS, che sostituisce i documenti doganali nazionali, permette al titolare d'importare dei campioni commerciali nei diversi paesi visitati senza dover garantire i tributi d'entrata.

I paesi nei quali s'importano i campioni sdoganano con libretto ECS i campioni di merci e i film pubblicitari indicati agli art. I, lett. a e XVII della Convenzione doganale concernente i libretti ECS. La descrizione di tali oggetti corrisponde alle definizioni contenute negli art. III e V della Convenzione internazionale per agevolare l'importazione di campioni commerciali e di materiale pubblicitario, contenuta nella Raccolta delle leggi federali 1955, pagina 1037 e segg.

Il libretto ECS serve nel tempo stesso, in Svizzera, come documento per reimportare in franchigia di dazio campioni commerciali e film pubblicitari di provenienza svizzera.

Presentemente i libretti ECS possono essere impiegati nei seguenti paesi: Austria, Danimarca, Gran Bretagna e Irlanda del Nord, Francia e Unione francese, Repubblica federale di Germania, Svezia e Svizzera. È tuttavia lecito ammettere che tale sistema sarà adottato anche da altri Stati.

I libretti ECS sono emessi in Svizzera dalle seguenti organizzazioni:

Alliance des Chambres de commerce suisses, rue Petitot 8, a Ginevra.  
Section suisse de la Ligue internationale de la représentation commerciale, rue du Rhône 68, a Ginevra.

Le succitate organizzazioni raggheranno gli interessati intorno agli uffici emittenti, alle condizioni ed al campo d'applicazione dei libretti ECS. 264. 11. 11. 57.



## France

## Majoration des taxes sur le chiffre d'affaires

«Le Documents Douaniers» N° 821 du 29 octobre 1957 ont publié la décision administrative N° 321-1 (D/1) du 9 du même mois, qui a analysé et commenté les dispositions du décret N° 57-1061 du 25 septembre 1957<sup>1)</sup> ayant modifié les alinéas 8° et 9° du décret N° 57-845 du 29 juillet dernier<sup>2)</sup> relatifs à l'application de la taxe sur la valeur ajoutée (T.V.A.) au taux majoré de 25 % à des appareils domestiques ou ménagers et à certains articles de sport et de camping.

Au regard des prescriptions du décret du 25 septembre 1957<sup>1)</sup> ayant replacé certains articles et appareils dans le champ d'application de la taxe sur la valeur ajoutée au taux ordinaire la décision du 9 octobre précise que:

- les appareils électriques tels que radiateurs avec résistance ou lampe infra-rouge, par exemple, demeurent soumis au taux de 25 %;
- les appareils de cuisine comportant ou non un four, y compris les appareils électriques, sont désormais passibles du taux ordinaire, quelle que soit la source utilisée. Toutefois, les fourneaux et réchauds spéciaux utilisés pour le camping demeurent soumis au taux majoré;
- les balançoires à supports mobiles d'appartement ou de jardin, qui constituent des jouets, demeurent soumises au taux de 25 %;
- les vêtements de sport échappent au taux majoré, à l'exception d'articles tels que plastrons d'escrimes, gants de boxe, etc.;
- seuls, les matelas pneumatiques en tissu enduit exclusivement destinés au camping sont passibles dorénavant du taux ordinaire. En revanche, les matelas pneumatiques de fantaisie en matière plastique utilisés pour les bains de mer et les articles gonflables assimilés demeurent soumis au taux majoré de la TVA.

Il ressort d'autre part de la décision administrative du 9 octobre dernier que le décret du 25 septembre<sup>1)</sup> est entré pratiquement en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 1957. De ce fait, aucune restitution ne saurait être envisagée en ce qui concerne les articles replacés dans le champ de la TVA au taux ordinaire. Par contre, les dispositions de la décision administrative N° 313-1 D/1 du 14 septembre écoulé<sup>1)</sup>, qui présentent un caractère interprétatif, ont pris effet, comme le texte institutif lui-même<sup>2)</sup>, à compter du 1<sup>er</sup> août 1957, sauf en ce qui concerne certains produits ne présentant pas d'intérêt pour les exportateurs suisses.

Il est reproduit ci-après en extrait, à toutes fins utiles, une liste indicative des produits passibles de la taxe sur la valeur ajoutée aux taux majorés de 23 et 25 %. Cette liste — qui tient compte des dispositions du décret du 25 septembre 1957<sup>1)</sup> et des précisions complémentaires apportées par la décision administrative N° 313-1 (D/1) du 14 du même mois<sup>1)</sup> — se substitue à celle qui était jointe à la décision administrative N° 305-4 (D/1) du 31 juillet 1957<sup>3)</sup>:

## I. Produits passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré de 23 % (A).

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 20-06	Fruits, autrement préparés ou conservés, etc.: - ex B. Autres, préparés ou conservés à l'eau-de-vie ou à l'alcool, avec ou sans sucre (21).
ex 22-02	Boissons gazeuses (20).
ex 22-09	Eaux-de-vie, liqueurs et autres boissons spiritueuses; préparations alcooliques composées (dites «extraits concentrés») pour la fabrication de boissons (20).
ex 33-06	Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés: - Ex A. Parfums (extraits, lotions, eaux de toilette, etc.) alcooliques (4). - Ex C. Autres, alcooliques (4).
ex 97-04 F	Cartes à jouer, autres que les cartes-jouets (9).

## II. Produits passibles de la taxe sur la valeur ajoutée au taux majoré de 25 % (A).

17-01	Sucreries sans cacao (21).
ex 18-06	Chocolat et autres préparations alimentaires contenant du cacao: - ex A. Chocolat en masse ou en granulés, à l'exception du chocolat en tablettes d'un poids égal ou supérieur à 50 grammes ne contenant pas de matières premières autres que du beurre de cacao, de la pâte de cacao, du sucre et du lait (21). - B. Confiteries au cacao ou au chocolat, préparations diverses non dénommées ni comprises ailleurs (21).
19-08	Produits de la boulangerie fine, de la pâtisserie et de la biscuiterie, même additionnés de cacao en toutes proportions (21).
20-04	Fruits, écorces de fruits, plantes et parties de plantes, confits au sucre égouttés, glacés, cristallisés (21).
ex 33-05	Eaux distillées aromatiques et solutions aqueuses d'huiles essentielles, non médicinales (4).
ex 33-06	Produits de parfumerie ou de toilette préparés et cosmétiques préparés: - ex A. Parfums (extraits, lotions, eaux de toilette, etc.), non alcooliques (4). - ex C. Autres, non alcooliques, à l'exception des savons, produits à raser, shampoings, produits dentifrices et des produits de maquillage, de théâtre et de cinéma (4).
ex 37-01	Plaques sensibilisées, non impressionnées, en toutes matières d'un format inférieur à 9×12 (6).
ex 37-02	Pellicules sensibilisées, non impressionnées, perforées ou non, en rouleaux ou en bandes d'un format inférieur à 9×12, autres que les pellicules perforées destinées à la production de films d'actualités (6).
ex 37-03	Papiers, cartes et tissus sensibilisés non impressionnés ou impressionnés, mais non développés d'un format inférieur à 9×12 (6).
ex 37-04	Plaques, pellicules et films impressionnés, non développés, négatifs ou positifs: - ex A. Plaques et pellicules non perforées d'un format inférieur à 9×12, autres que celles destinées à la composition et à l'impression des journaux et publications périodiques (6). - ex B. Pellicules perforées, autres que celles d'actualités (6).
ex 37-05	Plaques, pellicules non perforées et pellicules perforées, impressionnées ou développées, autres que celles destinées à la composition et à l'impression des journaux et publications périodiques (6).
ex 37-08	Produits chimiques pour usages photographiques, y compris les produits pour la production de la lumière-éclair (6).

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 238 du 11 octobre 1957.

<sup>2)</sup> Voir FOSC. N° 178 du 2 août 1957.

<sup>3)</sup> Voir FOSC. N° 210 du 9 septembre 1957.

(A) Les indices de renvoi visent les alinéas correspondants de l'article premier du décret N° 57-845 du 29 juillet 1957.

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 39-07	Ouvrages en matières des N°s 39-01 à 39-06 inclus: - Bibelots et articles de fantaisie ou d'ornements (2). - Articles de luminaire et leurs éléments (15). - Cendriers, étuis à cigarettes et à cigares (13). - Matelas pneumatiques (9).
ex 40-13	Vêtements, gants et accessoires du vêtement en caoutchouc, etc.: - ex A. Gants spéciaux pour le sport (9).
ex 42-01	Articles de bourrellerie et de sellerie pour tous animaux, etc.: - ex B. Colliers, lalises, muselières et paletots pour chiens et chats, en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau (10).
ex 42-02	Articles de voyage, troussees pour la toilette, etc.: - Etuis et écrins pour armes de chasse et pour appareils photographiques, cartouchières; blagues à tabac, étuis à cigarettes, à cigares ou à pipes; carniers et sacs porte-gibier et tous matériels de chasse et de pêche; tous autres articles repris à ce numéro en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau (6), (10), (12), (13).
ex 42-03	Vêtements et accessoires du vêtement, en cuir naturel ou en succédanés du cuir: - ex C. Gants spéciaux pour le sport (9). - ex D. Ceintures et bracelets pour montres, en cuir ou en peau, ou garnis de cuir ou de peau (10).
ex 42-05	Autres ouvrages en cuir naturel ou en succédanés du cuir: - ex A. Articles de maroquinerie n'ayant pas le caractère de contenant: en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau (10).
ex 43-03	Pelletteries ouvrées ou confectionnées (fourures): - ex A. Vêtements et accessoires du vêtement, dans lesquels la pelletterie représente 40 % et plus de la valeur totale, à l'exclusion de ceux fabriqués avec des pelletteries provenant de lapins ou de chèvres ou de moutons d'espèces communes (5). - ex B. Quenes, à l'exclusion des quenes de lapins et de chèvres ou de moutons d'espèces communes (5). - ex C. Autres, dans lesquels la pelletterie représente 40 % et plus de la valeur totale, à l'exclusion des articles fabriqués avec des pelletteries provenant de lapins ou de chèvres ou de moutons d'espèces communes (5).
44-27	Ouvrages de tableterie et de petite ébénisterie, etc.: - ex A. Etuis et écrins pour armes de chasse (12); boîtes, coffrets et petits meubles constituant des articles de fantaisie ou d'ornement (2). - B. Appareils d'éclairage même équipés électriquement (15). - ex C. Cendriers et pots à tabac (13); articles de parure, statuettes et tous objets d'ornement (2).
ex 49-01	Livres, brochures et imprimés similaires mêmes sur feuilles isolées: - ex A. Livres, brochures, opuscules et imprimés similaires: - - Livres reliés en cuir ou en peau ou dont la reliure est garnie de cuir ou de peau (10). - - Editions sur papiers dénommés ou à tirage limité (éditions numérotées) (23).
ex 49-03	Albums à dessiner ou à colorier (9).
ex 50-09	Tissus de soie ou de bourre de soie (de schappe) d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 50-10	Tissus de déchets de bourre de soie (bourrette) d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 51-04	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles continues, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 52-02	Tissus de fils de métal et tissus de filés, etc., d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 53-11 à 53-13	Tissus de laine, de poils fins, de poils grossiers ou de crius d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 54-05	Tissus de lin ou de ramie d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 55-07 à 55-09	Tissus de coton d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 56-07	Tissus de fibres textiles synthétiques ou artificielles discontinues, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 57-09 à 57-12	Tissus de chanvre, de jute et d'autres fibres textiles végétales, tissus de fils de papier d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17). Tapis à points noués ou enroulés, confectionnés ou non (16). Tapisseries tissées à la main, confectionnées ou non (16).
ex 58-04	Velours, peluches, tissus bouclés et tissus de chenille, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 58-08	Tulles et tissus à mailles nouées (filet) unis, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 58-09	Tulles, guipures-bobinots et tulles à mailles nouées (filet) façonnés; dentelles en pièces, bandes ou en motifs, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 58-10	Broderies en pièces, en bandes ou en motifs d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 59-08	Tissus imprégnés ou enduits de dérivés de la cellulose ou d'autres matières plastiques artificielles d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 59-12	Autres tissus imprégnés ou enduits, etc., d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 60-01	Etoffes de bonneterie non élastique, ni caoutchoutée, en pièces, d'une valeur au mètre carré supérieure à 6000 francs (17).
ex 62-04	Tentes et articles de campement (seaux et sacs à eau, cuvettes, tapis de sol, etc., destinés exclusivement au camping, à l'exception des matelas pneumatiques) (9).
ex 64-02	Chaussures destinées exclusivement à la pratique des sports (à l'exception des chaussures à pointes) (9).
ex 64-06	Protège-tibias, jambières de hockey et articles similaires pour la pratique des sports (9).
ex 70-10	Bonbonnes, bouteilles, flacons, bocaux, etc.: - ex A. Tallés, dépolis, gravés ou décorés autrement que par simple moulage (11).
ex 70-14	Verrerie d'éclairage, de signalisation et d'optique commune: - B. Verrerie d'éclairage (15).
71-12	Articles de bijouterie et de joaillerie et leurs parties, en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux (1) (2).
71-13	Articles d'orfèvrerie et leurs parties en métaux précieux ou en plaqués ou doublés de métaux précieux (1) (2).
ex 71-14	Autres ouvrages en métaux précieux, à l'exception des outils (1) (2).
ex 71-15	Ouvrages en perles fines, en pierres gemmes, etc.: - A. Montures fermoirs pour articles de voyage, de maroquinerie et similaires (1). - ex B. Autres ouvrages: - - Constituant des articles de bijouterie (2). - - Autres (2).
71-16	Bijouterie de fantaisie (2).
<b>Chapitre 73 — Fonte, fer, acier</b>	
ex 73-36	Fourneaux et réchauds spéciaux destinés au camping (8) (9).
ex 73-38	Articles pour le service de la table, dorés ou argentés (2).
ex 73-40	Autres ouvrages en fonte, fer ou acier: - ex F. Etuis à cigarettes et à cigares (13). Autres, garnis d'ivoire, d'écaillage, de corne blonde ou d'ambre (1). - ex H. Etuis à fards et similaires, dorés ou argentés ou garnis d'ivoire, d'écaillage, de corne blonde ou d'ambre (1) (2). - ex J. Cendriers, boîtes à tabac (13), articles de fantaisie ou d'ornement (2).

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
<b>Chapitre 74 — Cuivre</b>	
ex 74-17	Fourneaux et réchauds spéciaux destinés au camping (8) (9).
ex 74-18	Articles de ménage, d'hygiène et d'économie domestique et leurs parties en cuivre: - ex B. Articles pour le service de la table, dorés ou argentés (2).
ex 74-19	Autres ouvrages en cuivre: - ex D. Etuis à cigarettes et à cigares (13). Autres, garnis d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde ou d'ambre (1). - ex E. Etuis à fards et similaires, dorés ou argentés ou garnis d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde ou d'ambre (1) (2). - ex F. Cendriers, boîtes à tabac (13), articles de fantaisie ou d'ornement (2).
<b>Chapitre 75 — Nickel</b>	
ex 75-06	Ouvrages en nickel: - ex D. Articles pour le service de la table, dorés ou argentés (2). - ex E. Etuis à cigarettes et à cigares, cendriers (13). Bolles à poudre ou à fards, bonbonnières, étuis à fards et similaires et articles de fantaisie ou d'ornement, dorés ou argentés, ou garnis d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde ou d'ambre (1) (2).
<b>Chapitre 76 — Aluminium</b>	
ex 76-15	Fourneaux et réchauds spéciaux destinés au camping (8), (9).
ex 76-16	Autres ouvrages en aluminium: - ex F. Etuis à cigarettes et à cigares (13). Autres, garnis d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde ou d'ambre (1). - ex G. Etuis à fards et similaires, dorés ou argentés ou garnis d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde ou d'ambre (1) (2). - ex H. Cendriers, boîtes à tabac (13), articles de fantaisie ou d'ornement (2).
ex 82-04	Autres outils pour outillage à main, etc.: - ex H. Outils à usages domestiques: cure-pipes (13).
ex 82-09	Couteaux (autres que ceux du N° 82-06) à lames tranchantes ou dentelées, etc.: - ex A et ex B. Couteaux à manche composé en tout ou en partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre, de métaux précieux ou plaqués ou doublés de métaux précieux (1), (2). - ex B. Couteaux de chasse (12).
ex 82-13	Autres articles de coutellerie, etc.: - ex C. Outils de manieurs, de pédicures ou analogues, y compris les limes à ongles, présentés dans des étuis ou troussees en cuir ou en peau ou garnis de cuir ou de peau (10).
ex 82-14	Cuillers, louches, fourchettes, pelles à tarte, couteaux spéciaux à poisson ou à beurre, pinces à sucre et articles similaires: - ex A et ex B. Dorés ou argentés (2). - ex B. Composés en tout ou en partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre ou de métaux précieux (1).
ex 83-07	Appareils d'éclairage, articles de lampisterie et de lustrerie, ainsi que leurs parties non électriques, en métaux communs: - ex B. Appareils à source lumineuse électrique, équipés ou non électriquement, et leurs parties non électriques: - - Autres (15) (6).
ex 83-09	Fermeoirs, montures-fermeoirs, etc. - ex B. Boucles et boucles-fermeoirs pour ceintures et similaires, dorés ou argentés (2).
ex 84-15	Matériel, machines et appareils pour la production du froid à équipement électrique ou autre: - ex A. Meubles et agencements équipés d'un groupe frigorifique, d'une capacité au plus égale à 300 litres (8). - ex B. Meubles et agencements, etc. pour installations d'une capacité au plus égale à 300 litres (8). - ex C. Equipements frigorifiques... pour installations d'une capacité au plus égale à 300 litres (8). - ex D. Parties et pièces détachées... pour installations d'une capacité au plus égale à 300 litres (8).
ex 84-17	Appareils et dispositifs, même chauffés électriquement, etc. - ex A. Chauffe-eau et chauffe-bains instantanés, à gaz, d'une puissance utile supérieure à 250 millithermes par minute et appareils de chauffage par accumulation d'une capacité supérieure à 30 litres (8). - ex C. Condenseurs et évaporateurs, etc. pour installations d'une capacité au plus égale à 300 litres (8).
ex 84-18	Machines et appareils centrifuges, etc.: - ex A. Machines et appareils centrifuges, à usages domestiques ou ménagers (8).
ex 84-19	Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, etc.: - E. Machines et appareils à laver la vaisselle, avec ou sans dispositif de séchage (8).
ex 84-40	Machines et appareils pour le lavage, le nettoyage, le séchage, etc.: - C. Machines et appareils à laver le linge, d'une capacité unitaire exprimée en poids de linge sec n'excédant pas 6 kg.; essoreuses (autres que centrifuges) à usages domestiques (8).
ex 84-41	Machines à coudre, etc.: - ex A. Machines à coudre électriques familiales (8).
ex 85-06	Appareils électromécaniques (à moteur incorporé) à usage domestique, définis à la note III du présent chapitre (8).
ex 85-07	Rasoirs et tondeuses électriques à moteur incorporé: - A. Rasoirs (8).
85-10	Lampes électriques portatives, etc. (15).
ex 85-12	Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques, etc.: - ex A. Chauffe-eau, chauffe-bains et thermoplongeurs électriques, à l'exception des chauffe-eau et chauffe-bains à accumulation d'une capacité inférieure ou égale à 30 litres (8). - B. Appareils électriques pour le chauffage des locaux et pour autres usages similaires (8). - C. Appareils électro-thermiques pour la coiffure (8). - ex D. Fers à repasser électriques à production de vapeur (8). - E. Autres appareils électro-thermiques pour usages domestiques, à l'exception des appareils de cuisine (8).
ex 85-15	Appareils de transmission et de réception pour la radiotéléphonie et la radiotélégraphie, etc.: - ex B. Appareils récepteurs: - - de radiodiffusion, combinés ou non avec un phonographe ou un tourne-disque (7). - - de télévision, combinés ou non avec un appareil récepteur de radiodiffusion et (ou) un phonographe et un tourne-disques (7). - ex E. Parties et pièces détachées: pour appareils récepteurs de radiodiffusion et de télévision (7).
ex 87-09	Motocycles et vélomoteurs avec moteur auxiliaire, etc.: - ex A. Motocycles et vélomoteurs avec moteur auxiliaire, d'une cylindrée de plus de 50 cmc. (19).
ex 87-14	Remorques pour le camping (9).
ex 90-07	Appareils photographiques; appareils ou dispositifs pour la production de la lumière-éclair en photographie ou en cinématographie, à l'exception des appareils pour la photographie aérienne (6).
ex 90-08	Appareils cinématographiques, etc.: - ex A. Autres, utilisant une pellicule de format: - - Autres (6). - ex C. Autres (6). - ex E. Parties, pièces détachées et accessoires des appareils ci-dessus (6).
90-09	Appareils de projection fixe, appareils d'agrandissement ou de réduction photographiques (6).

N° du tarif douanier français	Désignation des produits
ex 90-23	Densimètres, aéromètres, etc.: - ex C. Baromètres constituant des articles de fantaisie ou d'ornement (2). - ex D. Hygroscopes de fantaisie (2).
ex 90-25	Instruments et appareils pour analyses physiques ou chimiques, etc.: - D. Appareils pour mesures photométriques (indicateurs de temps et de pose, exposimètres, etc.) des types utilisés en photographie ou en cinématographie (6).
ex 90-28	Instruments et appareils électriques de mesure, de vérification, etc.: - ex C. Instruments et appareils dont la méthode opérationnelle a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur recherché: - - Posemètres à cellule pour la photographie ou la cinématographie (6). - - Montres de poche, montres-bracelets et similaires: - A. Montres... avec échappement à système Roskopf, avec boîtes (1) (14). - ex B. Autres montres, à l'exception des chronomètres de haute précision destinés à des usages professionnels (chronomètres de marine et similaires) (1) (14).
ex 91-01	Pendulettes et révelés à mouvement de montres avec cages (1) (14).
ex 91-04	Horloges, pendules, révelés, etc.: - A. Pendulettes murales dites «coucous», à poids ou à ressort (2) (14). - B. Pendulettes et révelés pesant 1 kilogramme au moins (1) (14).
ex 91-07 à 91-11	Mouvements, boîtes de montres, cages et cabinets et autres fournitures d'horlogerie utilisés pour le montage des articles d'horlogerie passibles de la taxe au taux majoré (1) (14).
ex 92-08	Instruments de musique non repris dans une autre position du présent chapitre, etc.: - B. Boîtes à musiques (9).
ex 92-11	Phonographes, machines à dicter ou autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, etc.: - ex B. Appareils de reproduction du son: - - Tourne-disques et changeurs de disques automatiques (7). - - Tourne-films, tourne-fils et similaires (7). - - Autres: - - - Autres (7). - ex C. Appareils mixtes: magnétophones (7).
92-13B à F	Autres parties, pièces détachées et accessoires des appareils repris au N° 92-11 (7).
97-02	Poupées de tous genres (9).
97-03	Autres jouets; modèles réduits pour le divertissement (9).
ex 97-06	Articles et engins pour les jeux de plein air, à l'exclusion des appareils et engins de gymnastique et d'athlétisme repris à la sous-position E (9).
ex 98-01	Boutons, boutons-pression, boutons de manchettes et similaires (y compris les ébauches et les formes pour boutons et les parties de boutons): - ex B. Boutons et leurs parties, autres que les ébauches et formes: - - Boutons de manchettes, de cols et de plastrons composés en tout ou en partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre ou de métaux précieux, ou doublés ou plaqués de métaux précieux, ou ornés de perles et de pierres ou gemmes naturelles (1) (2). - - Autres boutons: - - - Non recouverts de matières textiles: composés en tout ou partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre ou doublés ou plaqués de métaux précieux (1).
ex 98-03	Porte-plume, stylographes et porte-crayons et similaires; leurs pièces détachées et accessoires (protège-pointes, agrafes, etc.), à l'exception des articles des N° 98-04 et 98-05: composés en tout ou partie d'ivoire, d'écaïlle, de corne blonde, d'ambre, de métaux précieux (1).
ex 98-10	Briquets et allumeurs (mécaniques, électriques, à catalyseurs, etc.) et leurs pièces détachées, autres que les pierres et les mèches, à l'exception des allumeurs exclusivement à usages domestiques (allume-gaz et similaires) ne constituant pas des articles pour fumeurs (13). 264. 11. 11. 57.

**France**

**Réglementation de l'exportation**

Aux termes d'un avis paru dans le «Journal Officiel de la République française» du 1<sup>er</sup> novembre 1957, les poires de table (rubrique N° 08-06 B a b du tarif douanier français) ont été ajoutées à la liste des marchandises dont l'exportation de France est subordonnée à la formalité de la licence (formule 02). Cet avis prévoit cependant l'application de dispositions transitoires pour les poires de table expédiées directement pour l'étranger avant le 1<sup>er</sup> novembre 1957. 264. 11. 11. 57.

**Liban**

**Modification du tarif douanier.**

Les Autorités libanaises ont modifié comme il suit le tarif douanier libanais, en ce qui concerne les produits ci-après désignés:

N° du tarif douanier libanais	Désignation des produits	N° et dates des arrêtés	Droits du tarif normal applicables aux importations suisses en % ad valorem	nouveaux anciens
287	Produits chimiques et préparations chimiques non dénommés ni compris ailleurs: a) - Produits mouillants, détergents et émulsifiants, autres que les savons: 1 - - destinés à l'usage industriel ) 2 - - autres )	654 du 22. 7. 57	exempts 50	
372	Plaques, feuilles, bandes et fils de caoutchouc vulcanisé: b) - Plaques, feuilles et bandes en caoutchouc vides ou spongieux		40	nomenclature nouvelle
377	Autres ouvrages en caoutchouc: c) - Blocs de caoutchouc spongieux ou vides destinés à la fabrication des matelas, coussinets et similaires	656 du 25. 7. 57	40 <sup>a)</sup>	
416	Pâtes à papier: a) - Pâtes de cellulose (chimique) sèches: 1 - - obtenues par le traitement du bois présentées sous forme de feuilles perforées (1) 2 - - autres	662 du 12. 8. 57	1 11	11
712	Raccords et brides pour tuyauterie non dénommés ailleurs	661 du 12. 8. 57	11	Régime des tubes et tuyaux selon l'espèce

<sup>a)</sup> Tarification réduite applicable dans les conditions et sous les réserves prévues par l'administration des douanes.

<sup>b)</sup> Avec minimum de perception de 180 piastres libanaises par kg. net en tarif normal.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 7. XI. 57.

Aktiven — Actif	Veränderungen Changements	
	Fr.	Fr.
Goldbestand — Encasle or.....	7 369 434 357.65	+ 21 663 094.60
Devisen — Disponibilités à l'étranger:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	535 136 000.27	
andere — autres ..	66 321.22	— 11 199 998.32
Inlandportfeuille — Portfeuille effets sur la Suisse:		
Wechsel — Effets de change ..	142 236 879.50	
Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions	—	+ 2 172 230.65
Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement ..	16 232 793.30	+ 2 815 946.10
Wertschriften — Titres:		
deckungsfähige — pouvant servir de couverture ..	208 000.—	
andere — autres ..	45 122 301.—	
Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse	10 787 854.82	— 5 597 754.28
Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif ..	37 104 364.55	— 4 118 935.69
Zusammen — Total	8 156 278 872.31	
<b>Passiven — Passif</b>		
Eigene Gelder — Fonds propres ..	49 000 000.—	
Notenumlauf — Billets en circulation ..	5 535 375 250.—	— 80 378 640.—
Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie ..	1 935 856 247.54	
andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue ..	446 541 396.31	+ 80 064 456.35
Sonstige Passiven — Autres postes du passif ..	189 505 978.46	+ 418 874.51
Zusammen — Total	8 156 278 872.31	

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai — Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 1/2%  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai — Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 1/2%

Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2%

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2%

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## Gesandtschaften und Konsulate — Légations et consulats

Die Schweizerische Gesandtschaft in Indonesien ist in den Rang einer Botschaft erhoben und Herr Arnold Sonderegger, zurzeit schweizerischer Gesandter in Djakarta, zum Botschafter ernannt worden.

Herr Arthur Maurer, von Vinelz, bisher Kanzleichef und Vizekonsul bei der Schweizerischen Botschaft in Stockholm, wurde zum schweizerischen Konsul in Nantes ernannt.

Der Bundesrat hat von der Eröffnung eines österreichischen Konsulates in Basel Kenntnis genommen und Herrn Heinrich Rinderknecht in der Eigenschaft als Honorarkonsul mit Amtsbefugnis über die Kantone Basel-Stadt und Basel-Land das Exequatur erteilt. 264. 11. 11. 57.

La légation de Suisse en Indonésie a été élevée au rang d'ambassade et M. Arnold Sonderegger, actuellement ministre de Suisse à Djakarta, nommé ambassadeur.

M. Arthur Maurer, de Vinelz, jusqu'ici chef de chancellerie et vice-consul près l'ambassade de Suisse, à Stockholm, a été nommé consul de Suisse à Nantes.

Le Conseil fédéral a pris acte de l'ouverture d'un consulat d'Autriche à Bâle et accordé l'exequatur à M. Heinrich Rinderknecht, en qualité de consul honoraire avec juridiction sur les cantons de Bâle-Ville et Bâle-Campagne. 264. 11. 11. 57.

## Impôt sur le chiffre d'affaires

Brochure de 52 pages (24<sup>e</sup> édition). Prix: 1 fr. 50 (frais compris). Versement préalable à notre compte de chèques postaux III 520, administration de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne.



S.A. NAVI-FER A.G.

BASEL

Rheinschiffahrt - Internat. Transporte

Tel. (061) 22 97 37

Télégr.: NAVIFERSA

Telex: 62123

Zuverlässige Bedienung

## Personalfürsorge

Welche aufgeschlossenen Betriebe mittlerer Größe würden sich für Interessengemeinschaft zwecks Gründung einer gemeinsamen Fürsorgestiftung interessieren?

Interessenten sind gebeten, sich zu melden unter Chiffre OFA 11111 R an Orell Füssli-Annoncen, Aarau.

## ANFOS

Anlagefonds für Hypotheken, Immobilien und Aktien

## Couponszahlung

Gegen Coupon Nr. 2 werden durch die untenstehenden Zeichnungs- und Couponszahlstellen ab 15. November 1957 für die Zeit vom 1. April bis 30. September 1957

4% netto

spesenfrei ausbezahlt, ergebend:

a/Zertifikate über 5 Anteilscheine Fr. 10.- netto,

a/Zertifikate über 20 Anteilscheine Fr. 40.- netto,

a/Zertifikate über 50 Anteilscheine Fr. 100.- netto.

BASELLANDSCHAFTLICHE KANTONALBANK, LIESTAL und ihre sämtlichen Niederlassungen  
 BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, LUGANO  
 BANCA DELLA SVIZZERA ITALIANA, ZÜRICH  
 BANK IN HUTTWIL, HUTTWIL  
 BÜNDNER PRIVATBANK, CHUR  
 EHINGER & CIE., BANKGESCHÄFT, BASEL  
 VON ERNST & CO. AG, BANK, BERN  
 FALCK & CIE., BANKIERS, LUZERN  
 RAHN & BODMER, BANKIERS, ZÜRICH  
 J. VONTOBEL & CO., BANKGESCHÄFT, ZÜRICH  
 WEGELIN & CO., BANKIERS, ST. GALLEN  
 HIMAC AG für Verwaltung und Anlagefonds, Basel, Rittergasse 21

ANFOS-Anteilscheine werden fortlaufend ausgegeben und können bei obigen Zeichnungsstellen zu Tageskursen bezogen werden.

HIMAC

AG für Verwaltung von Anlagefonds, Basel.

## Thomann &amp; Co., Aktiengesellschaft, Münchwilen

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 23. November 1957, 11.30 Uhr, im Restaurant «Zur Rebe 11», 2. Stock, Schützen-gasse 5, Zürich.

## Traktanden:

1. Abnahme von Jahresbericht, Jahresrechnung per 30. Juni 1957 und Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Bureau der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Münchwilen, den 11. November 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerisch-Argentinische Anlagegesellschaft ADCA, Zürich

Die Vorzugs- und Stammaktionäre werden hiermit zur Teilnahme an der ordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft

auf Freitag, den 29. November 1957, nachmittags 3 Uhr, in das Konferenzzimmer des Savoy Hotel Baur en Ville, in Zürich, eingeladen.

## TAGESORDNUNG:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichts des Verwaltungsrates für das Jahr 1956/57 und des Berichts der Kontrollstelle. Beschlussfassung über die vom Verwaltungsrat vorgelegte Jahresrechnung und Bilanz per 30. Juni 1957 sowie über die Entlastung der Verwaltung.
2. Anträge des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle betreffend die Verwendung des Jahresbetrages. Beschlussfassung über diese Anträge.

Eintrittskarten zu dieser Generalversammlung können gegen Deponierung der Aktien bei der Gesellschaft, Bäregasse 10, Zürich, oder bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, sowie bei sämtlichen schweizerischen Niederlassungen dieser Banken bis Mittwoch, den 27. November 1957, bezogen werden.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit den Anträgen des Verwaltungsrates sind von heute an am Sitze der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre aufgelegt. Von diesem Tage an können Exemplare des Geschäftsberichts bei unserer Gesellschaft und bei den oben erwähnten Bankstellen bezogen werden.

Zürich, den 9. November 1957.

Im Namen des Verwaltungsrates, der Präsident: Dr. P. Viell.

**Smith-Corona**  
Seit 70 Jahren Schreibmaschinen Pionier

Jetzt:  
ein elektrisches Modell  
für nur Fr. 1125.-  
in unserer Ausstellung

Generalvertretung Smith-Corona  
Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich  
Bahnhofstr. 22 Tel. (051) 23 37 07



**olivetti** | **schreibende Rechenautomaten liefern Kontrollbelege**



Versicherungen bei

# LLOYD'S

Unfall (auch Flugrisiko)

«All Risks» für Schmuck, Pelze, Gemälde, Musik-Instrumente, persönliche Effekten usw.

Flugzeug-Haftpflicht, -Kasko, -Pilot- und Passagierunfall sowie Zusatzdeckung bis

## 1 Million Franken

zur irgendwo bestehenden Auto-Haftpflicht-Police

durch **J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

autorisierte Brokers

Limmatquai 2 / Torgasse 2

Telephon (051) 24 26 46

### Conventionsfreie Frachten ab Uebersee und England

**Müller-Gysin AG.**  
Basel Zürich Genf

---

## ORKANIN

**SEXUAL-DRAGÉES**

Sexuelle Schwächen und frühzeitiges Nachlassen der Spannkraft bekämpfen Sie leicht zusammen mit den bewährten Sexualdragees ORKANIN gegen Ermüdungserscheinungen. Packung Fr. 7.-10.

Erhältlich in Apotheken und Drogerien. (IKS 17562)

Diskreter Versand durch Dreispitz-Apotheke, Basel.

## ab Lager

Wir liefern

- Numeroteure 146 Modelle absolut zählgenu
- Tasterstempel Dateure
- Posteingangsstempel reiche Auswahl
- Preisauszeichnungsstempel

Dazu konstruieren wir Spezialanfertigungen und Stempel-Anlagen, denn...

... wir lösen jedes Stempelproblem

# SPECKERT + KLEIN

Löwenstrasse 58 Zürich 1 Telephon 25 00 50

### Abroll-Apparate für Packpapiere und Wellkarton

Grosse Ersparnis an Papier und Zeit

Prospekte zu Diensten

**P. Gimmi & Co. AG.**  
St. Gallen

Papiergrusshandel z. Papyrus

### Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

**Conversation et Traduction**

regelmäßig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das tägliche Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich.

Halbjährlich 7 Fr., Jährlich 12 Fr.

Verlangen Sie Gratisprobenummern!

**Verlag Emmenthaler-Blatt AG.**  
Abt. 45, Langnau i. E.

Der SHAB.-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

Die Firma

# WAGNER & CIE ZÜRICH

Papierwarenfabrik

empfeht als neue Spezialität:

### Zahltagscouverts und Versandtaschen mit SELBSTKLEBEGUMMIERUNG

lieferbar in den Formaten 34 a bis B 4 in **Façon F**

**Lagersorten:**

34 a und C 6 in Gelb Bank

C 5 in Braun P I 80

C 4 in Braun P I 80

Braun P II 100

### Billige Notizblocks

weisses, tintenfestes Papier «Standard» mit gelbem Umschlag

zu 100 Bl., unlin. Papier	10 St.	100 St.
Nr. 912 9 x 12 cm	Fr. 3.70	33. —
Nr. 1014 10 x 14 cm	Fr. 4.40	40. —
Nr. 1421 14 x 21 cm	Fr. 7. —	62. —

### Sudelblocks

zu 100 Bl., weisses, unlin. Papier	10 St.	100 St.
A 6 105 x 148 mm	Fr. 3.50	26. —
A 5 148 x 210 mm	Fr. 6. —	53. —
A 4 210 x 297 mm	Fr. 10.80	90. —

karriert

A 6 105 x 148 mm, perforiert	Fr. 5. —	39.50
A 5 148 x 210 mm, perforiert	Fr. 8.50	71.50
A 4 210 x 297 mm, perforiert	Fr. 16. —	135. —

Unsere Notizblocks enthalten 100 Blatt tintenfestes, beidseitig beschreibbares, gutes Papier

**Vorteilhafte Preise**

Muster zu Diensten

**LANDOLT-ARBENZ AG**

Zürich, Bahnhofstr. 65, Tel. 23 97 57

# Raumnot im Archiv

Prüfen Sie selbst, wo Ihnen der Rentsch-Microfilm-Service hilft:

- Erstellen Sie ein Bordereau mit allen Daten der Checks, bevor Sie dieselben zum Inkasso weiterleiten?
- Führen Sie alle Posten auf den Kontis und auf den Kontoauszügen detailliert auf?
- Führen Sie auf den Monatsrechnungen alle Einzelbezüge und -käufe, Gutschriften usw. mit allen Details auf?
- Benötigen Sie für Fakturen und Formulare Durchschlagpapier und Carbons?
- Möchten Sie bis zu 99% Archivraum einsparen?
- Möchten Sie für Ihre Pläne, Konstruktionsunterlagen usw. eine Sicherung gegen Feuer, Wasser, Diebstahl, die mehr bietet als eine Versicherung?
- Antworten Sie bei nur einer Frage mit Ja, so tun Sie gut, sich sofort mit uns in Verbindung zu setzen. Wir stehen zu Ihrer Verfügung.

Wenn Sie von Platzsorgen im Archiv bedrängt sind, wenn der Raum in Ihren Büros durch den Ballast der Akten immer knapper wird, dann ist es höchste Zeit, dass Sie sich mit dem Microfilm befassen! Bis 99% Raum spart Ihnen ein Microfilm-Archiv ein.

Dank unserem neuartigen Klassifizierungssystem finden Sie ein gewünschtes Dokument auf dem Film innert Minutenfrist. Die Übersicht ist besser als im Originelarchiv. Brauchen Sie einen Beleg oder ein Schriftstück aus dem Film, unsere neuesten Lesegeräte liefern eine Rückvergrößerung-Photokopie innert einer Minute! Die Entwicklung unserer heutigen Microfilmapparate ist ausgereift und stützt sich auf jahrelange Erfahrung. Berichten Sie noch heute dem Rentsch-Microfilm-Berater. Auskunft und Vorschläge verpflichten zu nichts.

Verkauf und Vermietung von Mikrofilmkameras, Lesegeräten und Entwicklungsanlagen. Mobil-Lohnaufnahmedienst.

**Walter Rentsch AG**

Zürich Heinrichstraße 216, Tel. 051/42 32 22

Basel Aeschgraben 32, Tel. 061/24 11 20

Bern Neugasse 39, Tel. 031/3 38 11

Genf Tel. 022/24 33 75

Beulter SAR Job

# UNITED STATES LINES



Service commercial rapide, régulier, hebdomadaire entre  
Hambourg, Brème, Rotterdam, Anvers, Le Havre d'une part,  
New York, Philadelphie, Baltimore d'autre part et vice versa.  
Service bi-mensuel de et pour Boston et Hampton Roads.

SS « AMERICA » au départ et à destination du Havre  
et de Bremerhaven.

Les agents généraux signent les connaissements et  
donnent tous les renseignements utiles

## CONTAINERS

CITERNES et CALES FRIGORIFIQUES  
Service combiné au départ et à destination  
de toutes les gares des U.S.A. et du Canada.

**GONDRAND FRÈRES S.A. BALE**  
TEL. 061/22 36 80 ET SES SUCCURSALES

**JACKY, MAEDER & C<sup>IE</sup>, BALE**  
TEL. 061/22 27 90 ET SES SUCCURSALES

## Aus Umorganisation

äußerst günstig abzugeben

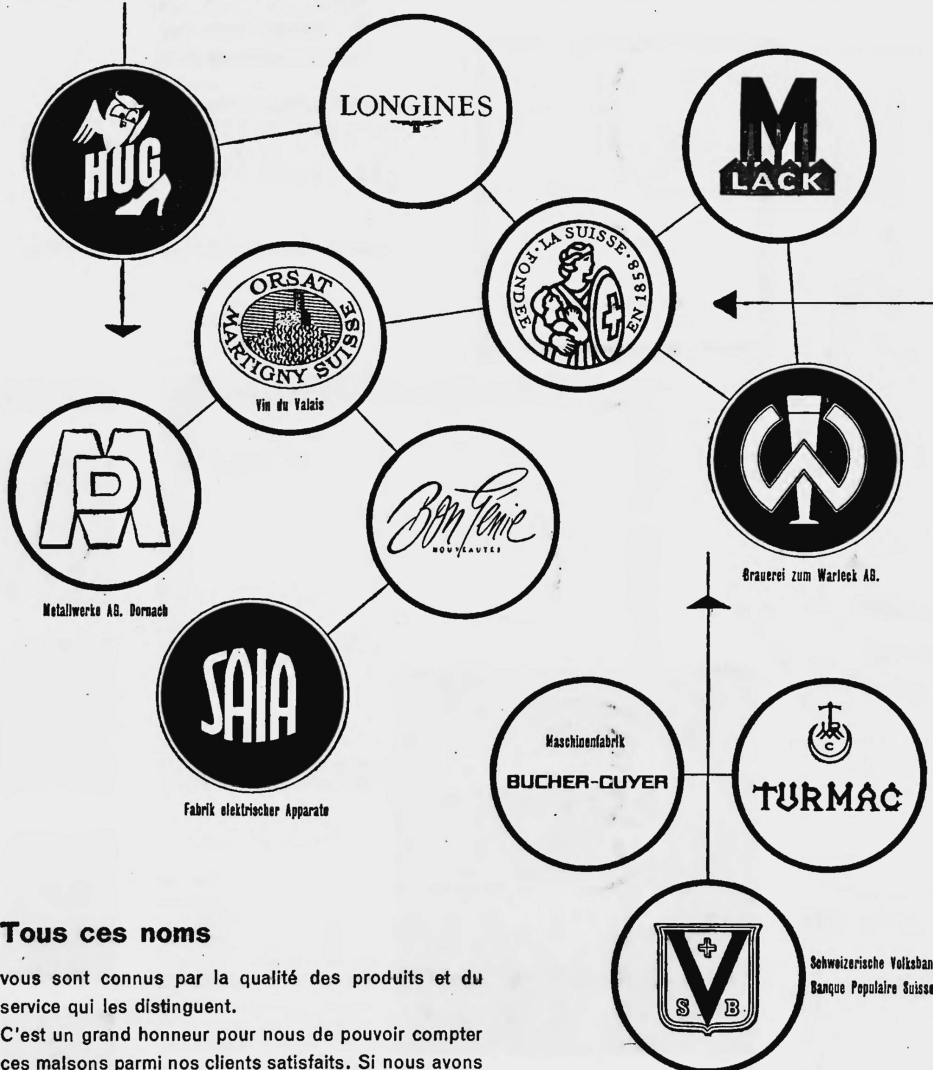
## Sichtkartei-schränke

(KARDEX, BIGLA, STANDARD)  
Kartenformat A 5 und andere.

Verlangen Sie detailliertes Angebot von Postfach 276, Zürich 32.



Inserieren bringt Erfolg



## Tous ces noms

vous sont connus par la qualité des produits et du service qui les distinguent.

C'est un grand honneur pour nous de pouvoir compter ces maisons parmi nos clients satisfaits. Si nous avons pu leur procurer l'organisation qui répond à leurs exigences, nous pourrions certainement aussi résoudre vos problèmes comptables. Même si vous dirigez une entreprise modeste, nous avons la machine qu'il vous faut, car nous disposons d'une variété étonnante de modèles. Ne pensez-vous pas que vous auriez intérêt à les connaître?

S.A. DES CAISSES ENREGISTREUSES NATIONAL  
Dépt. Machines comptables  
GENÈVE: Rôtisserie 8 LAUSANNE: Marterey 1



## Büroarbeiten auswärts vergeben

Buchhaltungen  
Verwaltungen  
INKASSO

**ROB. LIER, ADLISWIL**  
Telephon 91 66 57 Alblsstrasse 3



## Ungeziefer-Bekämpfung

Modernste, ungiftige Methoden mit Garantie

**INSECTA-SERVICE**  
Abteilung der KETOL AG.  
Postfach Zürich 35 Tel. (051) 28 08 58



Anmeldungen  
Eigene alfab. und phonetische Kartel für Nachforschungen

Thalhof Pelikanplatz 16  
Telephon 23 36 66

Ueberwachung Beratung

Fabrique d'horlogerie Roskopf et ancrés à goupilles en pleine activité cherche

## CAPITAUX

Offres sous chiffre W 25590 U à Publicitas Bienne.

Verlangen Sie vom SHAB. unentgeltliche Zusendung von Probenummern der «Volkswirtschaft».

## VEVEY/MI-PELERIN

Superbe propriété de 16 000 m<sup>2</sup> à vendre 7 fr. le m<sup>2</sup> évent. parcelles. - Ecrire à INVESTISSEMENTS ET GESTIONS, 82, rue du Rhône, GENÈVE.

# FOTODRUCK?

Unser hochwertiges Verfahren zur Herstellung illustrierter Werbebriebe, Katalogblätter, Prospekte, Preislisten, Hauszeitschriften; Wiedergabe von Referenzbriefen und Prüfungsergebnissen usw. Keine Druck-Clichés erforderlich; nach Fotos oder Strichvorlagen, ein- und mehrfarbig; geeignet für kleine und grosse Auflagen.

Verlangen Sie Muster und Preise von  
Jaeggi & Weibel, Zentrale für Direktwerbung, Zürich 1, Rämistrasse 5